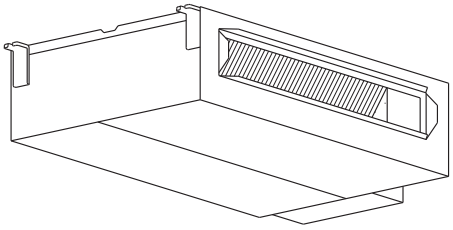
MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES

ORIGINAL INSTRUCTIONS

USER'S MANUAL

AIR-CONDITIONER



SRR25ZS-W
SRR35ZS-W
SRR50ZS-W
SRR60ZS-W

USER'S MANUAL **ENGLISH**
AIR-CONDITIONER

MANUEL DE L'UTILISATEUR **FRANÇAIS**
CLIMATISEUR

ANWENDERHANDBUCH **DEUTSCH**
KLIMAGERÄT

ISTRUZIONI PER L'USO **ITALIANO**
CONDIZIONATORE D'ARIA

MANUAL DEL PROPIETARIO **ESPAÑOL**
ACONDICIONADOR DE AIRE

GEBRUIKERSHANDLEIDING **NEDERLANDS**
AIRCONDITIONING

MANUAL DO UTILIZADOR **PORTUGUÊS**
APARELHO DE AR CONDICIONADO

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**
ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **РУССКИЙ**
КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА

KULLANIM KILAVUZU **TÜRKÇE**
SPLİT KLİMA

CE UKCA

RJJ012A005L
202306

Le estamos muy agradecidos por haber elegido un Acondicionador de Aire MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD. Para conseguir el mejor y más duradero rendimiento, lea y siga escrupulosamente este manual de usuario antes de utilizar su acondicionador de aire. Luego de haberlo leído, guárdelo en un lugar seguro. Por favor refiérase a el manual en caso de tener preguntas sobre el uso o si eventualmente ocurren irregularidades.

Puede que su equipo de aire acondicionado esté marcado con este símbolo. Significa que de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE tal como se establece en la directiva 2012/19/UE) no deberán mezclarse con los residuos domésticos generales. Los acondicionadores de aire deberán tratarse en una instalación de tratamiento autorizada para su reutilización, reciclaje y recuperación, y no se desecharán en la cadena de basuras municipal. Para obtener más información, póngase en contacto con el instalador o las autoridades locales.

Este símbolo impreso en las pilas instaladas en su producto de aire acondicionado es información para usuarios finales de acuerdo con la directiva 2006/66/CE, artículo 20, anexo II de la UE.
Las pilas, al finalizar su duración útil, deberán desecharse aparte de la basura doméstica general. Si hay algún símbolo químico impreso detrás del símbolo químico mostrado arriba, tal símbolo químico significará que las pilas contienen metal pesado en cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente:
Hg: mercurio (0,0005%) , Cd: cadmio (0,002%) , Pb: plomo (0,004%)
Deshágase correctamente de las pilas en el lugar de recolección de basura o en el centro de reciclado de su comunidad local.

ESPAÑOL

El nivel de ruido de cada unidad interior y exterior está por debajo de los 70dB (A).

Índice de contenidos

Precauciones de seguridad 2
Los nombres de cada parte y su función 7
Manejo del mando a distancia 9
Fallo de funcionamiento en el mando a distancia 9
Funcionamiento temporal (de emergencia) 9
Instalación de dos aparatos de aire acondicionado en la misma habitación 10
Protección infantil 10
Sección de funcionamiento y visualización del mando a distancia 11
Ajuste de la hora actual 12
Funcionamiento en modo AUTO (automático) 12
Ajuste de la temperatura durante la operación de AUTO 13
FAN SPEED (VELOCIDAD DEL VENTILADOR) 13
Ajuste de la dirección del flujo de aire 13
Funcionamiento en modo COOL/HEAT/DRY/FAN (Frío/Calor/Deshumidificador/Ventilador) 14
Ajuste de la temperatura de funcionamiento del acondicionador de aire 14
Características de operación del modo HEAT 14
Funcionamiento en modo SLEEP TIMER (autoapagado) 15
Funcionamiento en modo OFF-TIMER (temporizador de apagado) 15
Funcionamiento en modo ON-TIMER (temporizador de encendido) 16
Funcionamiento en modo SLEEP TIMER + ON-TIMER 16
Funcionamiento en modo ON-TIMER (Temporizador de encendido) + OFF-TIMER (Temporizador de apagado) 17
Funcionamiento en modo Temporizador semanal 18
Funcionamiento en modo HIGH POWER/ECONOMY (alta potencia/eco) 22
Funcionamiento en modo NIGHT SETBACK (Comfort nocturno) 23
Funcionamiento en modo SILENT (Silencio) 23
Función MENU (MENÚ)
  Funcionamiento en modo SELF CLEAN (autolimpieza) 24
  Funcionamiento PRESET (PREESTABLECIDO) 25
Función de reinicio automático 25
Consejos para un funcionamiento efectivo 25
Mantenimiento 26
Instalación correcta 27
Tratamiento de problemas 27
Aviso 28
Póngase en contacto con su distribuidor 29
Acerca del Aire Acondicionado Múltiple 29
Función de auto diagnóstico 30

Precauciones de seguridad

- Antes de poner en marcha el sistema, por favor lea estas “Precauciones de seguridad” detalladamente para asegurar así la operación correcta del sistema.
- Cuando haya leído este manual del propietario, guárdelo para futuras consultas. Si alguna vez debe cambiar de usuario, asegúrese de que el manual sea recibido por el nuevo usuario.

⚠ **ADVERTENCIA**	Indica una posible situación de peligro que, si no se evita, puede causar severas consecuencias como la muerte o heridas graves.
⚠ **PRECAUCIÓN**	Indica una posible situación de peligro que, si no se evita, puede causar lesiones personales o daños a la propiedad.

Por favor cumpla cuidadosamente estas precauciones, puesto que ellas son esenciales para su seguridad.

- Esta unidad está diseñada para 2 tipos de refrigerantes (R32 o R410A). Consulte una etiqueta en la unidad exterior para comprobar la información del refrigerante.
- Los símbolos que aparecen frecuentemente en el texto tienen los significados siguientes:

	Estrictamente prohibido		**Cumpla las instrucciones con sumo cuidado**		**Establezca una conexión a tierra adecuada.**

	El manual de usuario debería leerse detalladamente.		**El personal de servicio debería manejar este equipo haciendo referencia al manual de instalación.**
	La información está incluida en el manual de usuario y/o en el manual de instalación.		

▮La siguiente precaución es solamente para R32.

	Este equipo utiliza refrigerante inflamable. Si hay una fuga de refrigerante en combinación con una fuente de ignición externa, existe la posibilidad de que se produzca una ignición.

⚠ ADVERTENCIA

- Las leyes nacionales deben respetarse rigurosamente al desechar el aparato.
- No utilice ningún medio para acelerar el proceso de descongelación ni para la limpieza que sea distinto al recomendado por el fabricante.
- El aparato debería almacenarse en una habitación donde no existan fuentes de ignición en continuo funcionamiento (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas o un calentador eléctrico que estén en funcionamiento).
- No lo perfore ni queme.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes podrían contener olores.
- El aparato deberá almacenarse en un área bien ventilada donde el tamaño de la habitación se corresponda con el área de la habitación según se especifica para su funcionamiento.
- El personal encargado de las operaciones de servicio debe estar cualificado a nivel nacional o tener una cualificación relevante similar.
- La unidad interior deberá almacenarse en una habitación que tenga un área mínima de 4,0 m^2. *

* El valor es para el sistema de split. En el caso de multisistema, consulte la hoja de instalación de la unidad exterior.

PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN

⚠ ADVERTENCIA	
	• **El sistema está destinado para un uso doméstico y residencial.** Si se usa en entornos con condiciones duras, por ejemplo, un taller de ingeniería, el equipo puede funcionar de forma deficiente.
	• **El sistema debe instalarlo su vender o un instalador cualificado.** No es recomendable que usted mismo instale el sistema, ya que una manipulación inadecuada puede provocar fugas de agua, una descarga eléctrica o un incendio.

⚠ PRECAUCIÓN		
	• **No instale la unidad donde puedan producirse fugas de gases inflamables.** Pérdidas semejantes pueden causar incendios.	
	• **Asegúrese de que hay un interruptor de pérdida a tierra instalado.** Si no instala un interruptor de fugas a tierra, podría sufrir una descarga eléctrica.	• **Asegúrese de instalar el tubo de desagüe correctamente, de tal modo que el agua se drene completamente.** Una instalación incorrecta de este tubo puede provocar goteos de agua en la habitación, pudiendo llegar a mojar el mobiliario.
	• **Asegúrese de que el sistema esté correctamente conectado a tierra.** El cable de puesta tierra no se debe conectar nunca a una tubería de gas, tubería de agua, conductores de pararrayos cable de toma a tierra del teléfono. La instalación incorrecta del cable de puesta a tierra puede producir una descarga eléctrica.	

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero.

- No descargue a la atmósfera R32: El R32 es una gas fluorado de efecto invernadero con un potencial de calentamiento global (Global Warming Potential GWP) = 675.
- No descargue a la atmósfera R410A: El R410A es un gas fluorado de efecto invernadero con un potencial de calentamiento global (Global Warming Potential, GWP) = 2088.

Consultar placa de características de la unidad exterior para conocer la cantidad del gas fluorado de efecto invernadero y su equivalencia en CO_2.

PRECAUCIONES DE OPERACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

- **Los niños no deben jugar con el aire acondicionado.**
- **No se exponga a la corriente de aire frío durante periodos de tiempo prolongados.**
  Este frío puede afectar su estado físico y su salud.
- **Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento a realizar por el usuario sin supervisión.**
- **No introduzca nada dentro de las salidas de aire.**
  Esto podría ocasionar daños, tales como afectar la rotación del ventilador en alta velocidad.

- **Este aire acondicionado puede ser usado por niños de 8 o más años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, si están bajo supervisión o se les han dado instrucciones sobre cómo utilizar el aire acondicionado de forma segura y si comprenden los peligros que dicho uso conlleva.**
- **Guarde el mando a distancia fuera del alcance de los niños.**
  Si no lo hace, éstos podrían tragarse las baterías o podría producirse otro accidente.

⚠ PRECAUCIÓN

- **Utilice fusible homologados exclusivamente.**
  Está prohibido usar un hilo de acero o cobre en lugar de un fusible homologado, ya que éste podría causar una avería o un incendio.
- **No manipule los interruptores con las manos mojadas.**
  Esto puede ocasionarle un shock eléctrico.
- **No se cuelgue ni columpie de la unidad interior.**
  Si la unidad interior se cae, puede ocasionarle daños.
- **No coloque ningún insecticida o pintura en aerosol inflamables cerca del aire acondicionado ni rocíe directamente con ellos el sistema.**
  Esto podría resultar en un incendio.
- **No exponga ningún tipo de aparato de combustión directamente al flujo de aire del aire acondicionado.**
  El aparato puede no funcionar correctamente.
- **No lave el acondicionador de aire con agua.**
  Esto puede causarle un shock eléctrico. El uso de sistemas de limpieza de alta presión puede causar daños a las láminas de aluminio, haciendo que disminuya el rendimiento.
- **No debe usarse para la conservación de alimentos, plantas o animales, dispositivos de precisión u obras de arte.**
  El sistema es para ser usado solo en habitaciones domésticas comunes. Cualquier otro uso del sistema puede dañar la calidad de los comestibles, etc.
- **No colocar elementos que contengan agua, tales como vasos, floreros, etc. sobre la unidad.**
  Si el agua entra en la unidad esto podría causar daños en la aislación y causar shocks eléctricos.
- **No instale el aire acondicionado en un lugar en el que el flujo del aire vaya dirigido directamente a animales o plantas.**
  Esto podría afectar la salud de los mismos.
- **No pise ni se siente sobre la unidad ni ponga nada encima.**
  Si la unidad se cae o algo se cae de esta, las personas podrían lastimarse.
- **Tras un largo período de uso, controle de vez en cuando la estructura de soporte de la unidad.**
  Si no repara los posibles daños inmediatamente, la unidad puede caer y causar lesiones personales.

⚠ PRECAUCIÓN

- **No toque las láminas de aluminio del intercambiador de calor de aire.**
  Se pueden producir lesiones personales.
- **No coloque ningún tipo de electrodoméstico u objeto debajo de las unidades interiores o exteriores.**
  La condensación que cae de la unidad puede manchar los objetos y causar accidentes o descargas eléctricas.
- **No haga funcionar el sistema sin el filtro de aire.**
  Puede provocar un mal funcionamiento del sistema debido a la obstrucción del intercambiador de calor y al bloqueo de la bomba de desagüe.
- **No desconecte la alimentación inmediatamente después de detener el funcionamiento.**
  Espere un mínimo de 5 minutos; de lo contrario existe riesgo de fuga de agua o avería.
- **No controle el sistema con el interruptor principal de alimentación.**
  Podría provocar un incendio o fuga de agua. Además, el ventilador puede arrancar inesperadamente, lo que podría causar lesiones.
- **Evite derramar líquido sobre la unidad o colocar un recipiente de agua sobre ella.**
  Si el agua entra en la unidad esto podría causar daños en la aislación y causar shocks eléctricos.

- **Si pone en marcha el aire acondicionado junto con un aparato de combustión, debe ventilar la habitación regularmente.**
  La ventilación insuficiente puede ocasionar accidentes debido al deficit de oxfgeno.
- **Cuando limpie el aire acondicionado pare la unidad y desconecte la alimentación.**
  Nunca abra el panel mientras el ventilador interno esté girando.
- **No coloque objetos cerca de la unidad externa ni deje que se amontonen hojas alrededor de dicha unidad.**
  Si hay objetos u hojas alrededor de la unidad exterior, podrían entrar en ella pequeños animales y tocar componentes eléctricos, causando una avería, humo o un incendio.
- **Póngase en contacto con su distribuidor para limpiar los componentes internos de la unidad interior. No intente hacerlo usted mismo.**
  El uso de un detergente no homologado o un método de limpieza inadecuado puede dañar los componentes de plástico de la unidad y provocar fugas. También pueden producirse daños, humo o fuego si el detergente entra en contacto con los componentes eléctricos del motor.
- **Si escucha truenos o existe riesgo de caída de rayos, detenga la unidad y desconecte la corriente.**
  Esto puede dañar la unidad.
- **Si se daña el cable de potencia, póngase en contacto con su distribuidor o con un instalador cualificado.**
  Si no se reemplaza, podría causar una avería o un incendio.

PRECAUCIONES PARA LA REUBICACIÓN O REPARACIONES

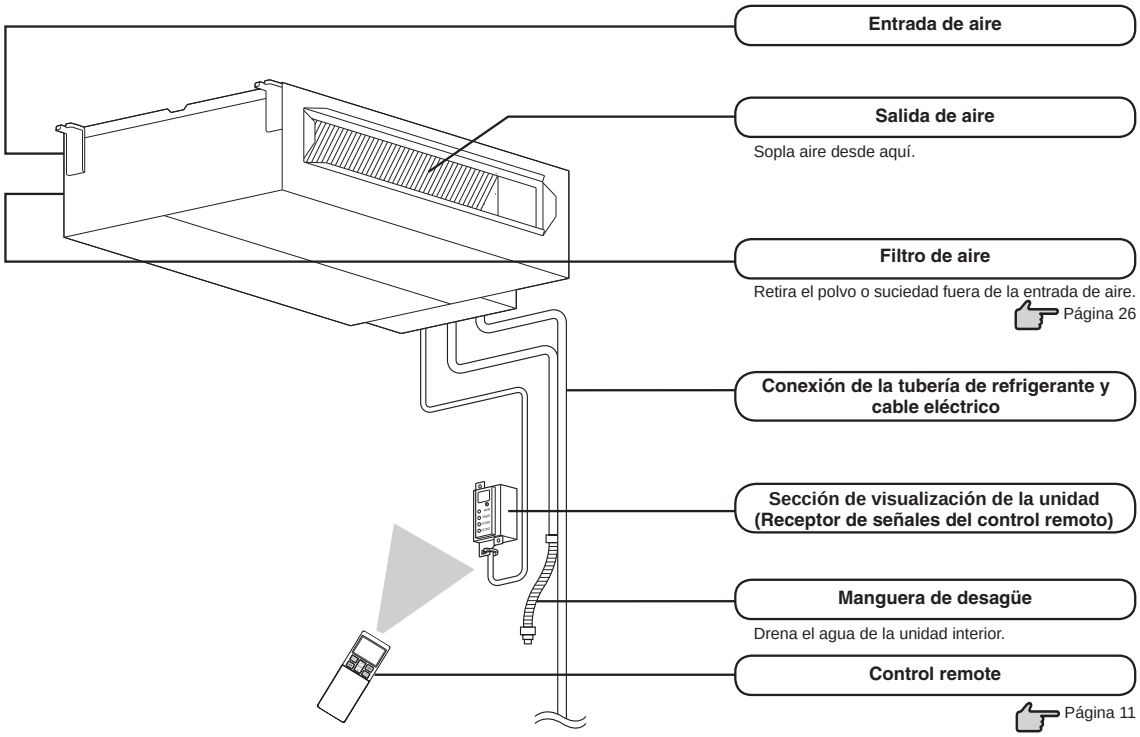
⚠ ADVERTENCIA

- **No realice ninguna reparación o modificación. Consulte con el proveedor de la unidad.**
  Si repara o modifica la unidad, podría provocar fugas de agua, descargas eléctricas o fuego.

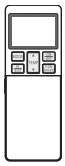
- **Para realizar reparaciones, consulte con su distribuidor.**
  Reparaciones incorrectas pueden ocasionar shocks eléctricos, incendios, etc.
- **En caso de que el aire acondicionado se reubique en otro lugar, póngase en contacto con su distribuidor o con un instalador cualificado.**
  Una instalación incorrecta puede causar pérdidas de agua, descargas eléctricas, incendios, etc.
- **Si detecta alguna irregularidad (olor a quemado, etc.), detenga el sistema, desconecte la alimentación y consulte con su distribuidor.**
  El uso continuo del sistema en circunstancias anormales puede ser el resultado de un funcionamiento defectuoso, descargas eléctricas, incendios, etc.
- **Si el acondicionador de aire no enfría o no calienta la habitación, esto puede deberse a una fuga de refrigerante. Póngase en contacto con su distribuidor.**
  Si es necesario añadir refrigerante, póngase en contacto con su proveedor para recibir las instrucciones apropiadas.
  Si el refrigerante entra en contacto con la piel, podría causar una lesión por frío.
  Si el gas refrigerante se inhala en exceso, podría causar temporalmente un deterioro de la función nerviosa como mareos y dolor de cabeza, o un deterioro de la función cardiaca como arritmia y palpitaciones. Si una fuga inesperada de refrigerante cae sobre un calefactor, estufa, plancha u otra fuente de calor, se podrían generar gases nocivos.

Los nombres de cada parte y su función

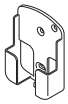
UNIDAD INTERNA



Accesorios



Control remoto inalámbrico

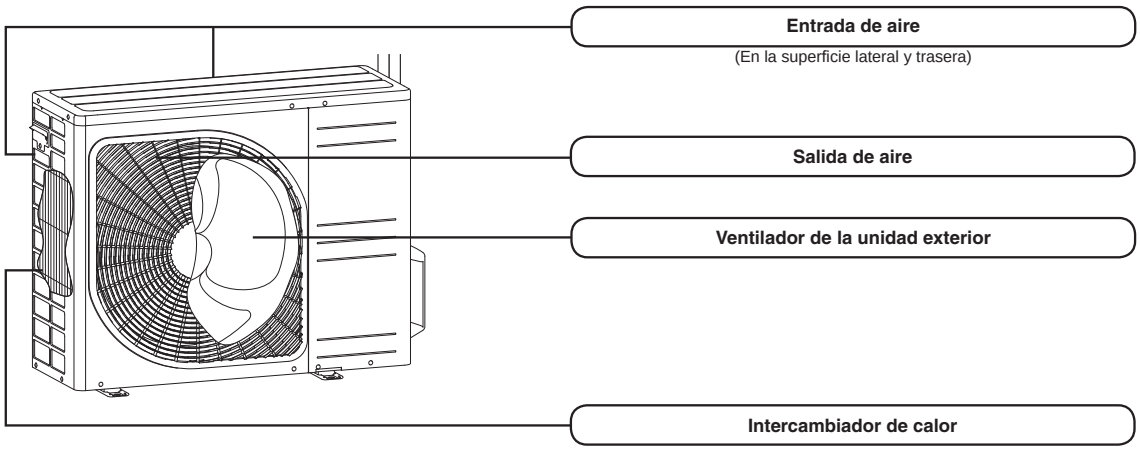


Soporte del mando a distancia inalámbrico

Tornillo de madera × 2 (para la montura del soporte del mando a distancia)

Batería × 2 (R03 (AAA, Micro))

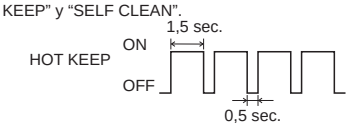
UNIDAD EXTERIOR

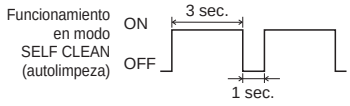


Sección de visualización de la unidad

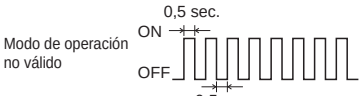
Luz RUN (verde) (CONSERVA CALOR)

- Se ilumina durante la operación.
- Parpadea cuando el flujo de aire se detiene debido al funcionamiento en modo “HOT KEEP” y “SELF CLEAN”.

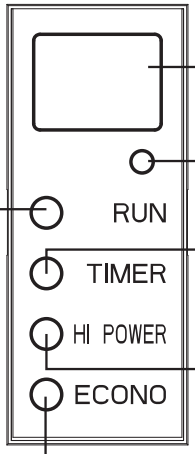




Página 24



Página 29



Receptor de señal del control remoto

Unidad de botón ON/OFF de la unidad

Este botón se puede usar para encender/apagar la unidad cuando el mando a distancia no está disponible.

Página 9

Luz TIMER (amarilla)

Se ilumina durante la operación TIMER.

Luz HI POWER (verde)

Se ilumina durante el funcionamiento en modo HIGH POWER (A GRAN POTENCIA). Parpadea durante la preparación de la calefacción

Luz (naranja) ECONO

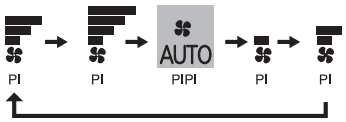
Se ilumina durante el funcionamiento en modo ECONOMY (ECONÓMICO).

NOTA

- **Señal acústica para el mando a distancia**

  Cuando se selecciona una temperatura de 24°C, funcionamiento automático y flujo de aire automático, la unidad emite una señal acústica (PIPI).
  Cuando se apaga el aire acondicionado pulsando el botón ON/OFF (excepto en modo SELF CLEAN -autolimpeza-), la unidad emite una señal acústica (PI).
  Esta función es práctica cuando se hace funcionar el aire acondicionado en la oscuridad.

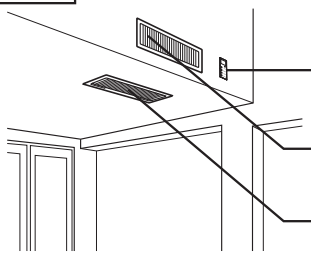
Ajuste del flujo de aire



Temperatura preestablecida

Representative installation examples

Instalación oculta en techo (salida de aire lateral)

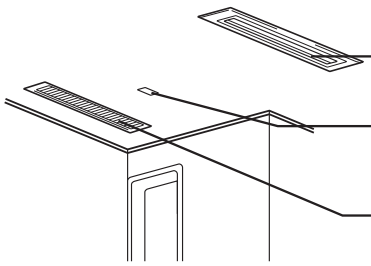


Receptor de la señal del control remoto

Salida de aire
(Pieza de colocación local)

Rejilla de entrada de aire
(Pieza de colocación local)

Instalación oculta en techo (salida de aire hacia abajo)



Salida de aire
(Pieza de colocación local)

Receptor de la señal del control remoto

Rejilla de entrada de aire
(Pieza de colocación local)

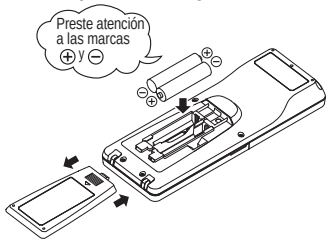
Manejo del mando a distancia

Procedimiento de reemplazo de las baterías

Los casos siguientes significan el agotamiento de las baterías. Reemplace las baterías agotadas por otras nuevas.
- El sonido de recepción de la señal no es emitido desde la unidad cuando la señal es transmitida.
- Las indicaciones en pantalla se desvanecen.

1 **Retire la tapa y extraiga las pilas gastadas.**

2 **Coloque las baterías. R03 (AAA, Micro) x2**



3 **Cierre la tapa.**

4 **Pulse el interruptor ACL con la punta de un bolígrafo.**

Página 12

NOTA

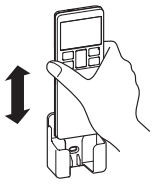
- No use baterías viejas junto con nuevas.
- Retire las baterías cuando no va a utilizar por un tiempo prolongado el control remoto.
- La vida útil recomendada de una pila, conforme con JIS ó IEC, debería ser de 6 - 12 meses con un uso normal. Si las ha usado por un tiempo indeterminado o por más tiempo que el especificado, existe el riesgo de que las baterías pierdan líquido, causando así un daño irreparable al control remoto.
- La duración recomendada de la pila viene impresa sobre la misma. Esta duración puede ser menor debido al tiempo de fabricación de la unidad. Aunque, posiblemente la batería tenga aun suficiente carga con posterioridad a su fecha de vencimiento.

■ **Cuando la pantalla muestre un estado anormal, presione el interruptor ACL con la punta de un bolígrafo.**

Utilizando el soporte del control remoto

El control remoto puede ser usado separadamente desde la pared utilizando el soporte del control remoto. En este caso, instale el control remoto luego de verificar que el acondic-inador de aire recibe la señal correctamente.

Para instalar o retirar el control remoto, deslice el mismo hacia arriba o hacia abajo desde la parte superior del soporte.



Nota de advertencia sobre el manejo del control remoto

⃠ Estrictamente prohibido		
• **No coloque el control remoto en lugares con alta temperatura o cerca de aparatos calefactores.**	• **No deje el control remoto expuesto a la luz solar o a una iluminación intensa.**	• **No deje caer el control remoto. Sea cauteloso.**
• **No coloque obstáculos entre el mando a distancia y la zona de visualización de la unidad.**	• **No vierta ningún líquido sobre el mando a distancia.**	• **No coloque objetos pesados sobre el control remoto ni se suba sobre él.**

Fallo de funcionamiento en el mando a distancia

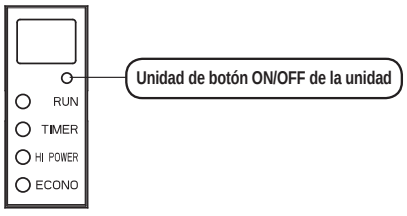
- **¿No se han agotado las baterías?**
  "Procedimiento de reemplazo de las baterías" más arriba.
  Sustituya las pilas por unas nuevas y vuelva a intentar la acción.
- **Si el mando a distancia falla, haga funcionar la unidad con la función de accionamiento temporal (emergencia).** A continuación
  Póngase en contacto con su distribuidor para revisar el mando a distancia.

Funcionamiento temporal (de emergencia)

- El botón ON/OFF que se encuentra en la zona de visualización de la unidad controla el encendido y apagado temporalmente cuando no se utiliza el mando a distancia.

Contenido de operación
- OPERATION MODE (Modo de operación) : AUTO
- FAN SPEED : AUTO

- La operación se inicia pulsando el botón ON/OFF de la unidad, y pulsando otra vez para parar la operación



NOTA

- No mantenga presionado el botón ON/OFF durante más de 5 segundos.
  (Si lo mantiene pulsado durante más de 5 segundos se ajustará la refrigeración automática que se emplea durante el mantenimiento y cuando se reubica el acondicionador de aire.)

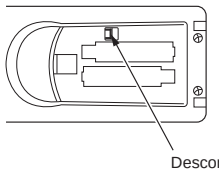
Instalación de dos aparatos de aire acondicionado en la misma habitación

■ Si hay dos aparatos de aire acondicionado instalados en la misma habitación, utilice este ajuste en el caso de que los dos aparatos no se controlan con un único mando a distancia. Ajuste el mando a distancia y la unidad interior.

Ajuste del mando a distancia

1 **Retire la tapa y extraiga las pilas.**

2 **Desconecte la línea de conmutación que hay junto a las pilas con unos alicates.**



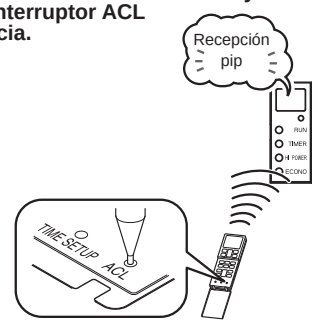
3 **Inserte las pilas.**
Cierre la tapa.

Ajuste de la unidad interior

1 **Desconecte la alimentación y vuelva a conectarla transcurrido 1 minuto.**

2 **Apunte con el control remoto, previamente configurado mediante el procedimiento descrito a la izquierda, hacia la zona de visualización de la unidad y envíe una señal pulsando el interruptor ACL del mando a distancia.**

Puesto que la señal se envía 6 segundos después de haber pulsado el interruptor ACL, mantenga el mando a distancia orientado hacia la zona de visualización de la unidad durante un tiempo.

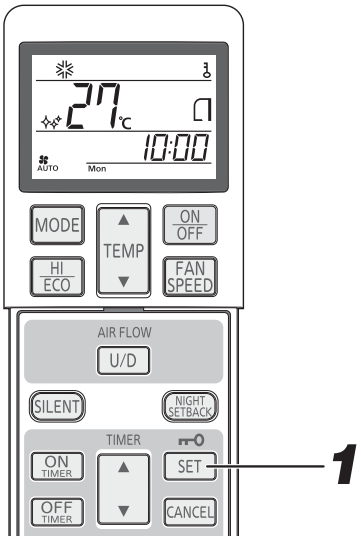


3 **Compruebe que se emite el sonido de recepción “pip” desde la unidad interior.**

Al completar el ajuste, la unidad interior emite un sonido “pip”. (Si no se emite el sonido de recepción, vuelva a ejecutar el ajuste desde el principio.)

Protección infantil

■ Esta función bloquea el control del mando a distancia para evitar un error de funcionamiento.



1 **Pulsar el botón SET (Ajustar) durante 3 segundos o más.**

se muestra en pantalla. Mientras está activada la protección infantil, solo puede operarse el botón ON/OFF.

Procedimiento de cancelación

Desactive el indicador pulsando el botón SET (Ajustar) durante 3 segundos o más.

NOTA

- Con la protección infantil activada, no pueden cambiarse los ajustes de temperatura y velocidad del ventilador.

Sección de funcionamiento y visualización del mando a distancia

Botón de selección de OPERATION MODE (Modo de funcionamiento)

Cada vez que se pulse este botón, cambia el modo.

Página 12, 14

Botón de ajuste de la TEMPERATIRA

Este botón ajusta la temperatura de la habitación.

Botón HI/ECO (ENCEN-DIDO/ECO)

Este botón alterna entre los modos HIGH POWER (Alta potencia) y ECONOMY (Económico).

Página 22

Botón SILENT (Silencio)

Este botón cambia al modo SILENT (Silencio).

Página 23

Botón ON TIMER

Este botón selecciona la operación ON TIMER.

Página 16

Botón OFF TIMER

Este botón selecciona la operación OFF TIMER.

Página 15

Botón WEEKLY (Semanal)

Este botón activa y desactiva el Temporizador semanal.

Página 18

Interruptor MENU (MENÚ)

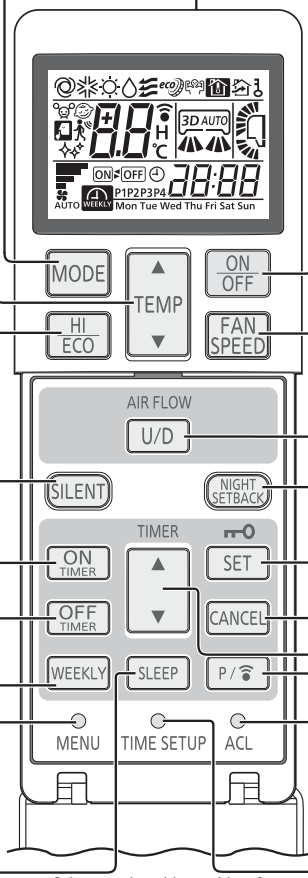
Este interruptor selecciona el funcionamiento de SELF CLEAN (AUTOLIMPEZA) y el funcionamiento de PRESET (PREESTABLECIDO).

Página 24

Botón SLEEP (AUTOAPAGADO)

Este botón selecciona el funcionamiento en modo SLEEP.

Página 15



[Vista con la cubierta abierta]

- La figura aquí arriba muestra todas las indicaciones con un propósito explicativo, pero prácticamente sólo son indicadas las partes pertinentes.

Sección de transmisión

Botón ON/OFF (ACTIVAR/DES-ACTIVAR) (luminoso)

Pulse para poner en marcha la unidad, púlselo de nuevo para detenerla.

Botón de VELOCIDAD DEL VENTILADOR

Cada vez que se pulse el botón, cambia la velocidad del ventilador.

Página 13

Botón AIR FLOW (FLUJO DE AIRE) (UP/DOWN) (ARRIBA/ABAJO)

Este botón cambia la dirección del flujo de aire (arriba/abajo).
Este botón no se utiliza.
(No se puede realizar el ajuste de la dirección del flujo de aire.)

Página 13

Botón NIGHT SETBACK

Este botón establece el modo NIGHT SETBACK (Comfort nocturno).

Página 23

Botón SET (Ajuste)/Protección infantil

Este botón sirve para ajustar el temporizador y la protección infantil.

Página 10

Botón CANCEL

Este botón cancela el temporizador ON (de activación), el temporizador OFF (de desactivación), y la operación SLEEP (de autoapagado).

Botón TIMER

Este botón sirve para ajustar la hora actual y la función de temporizador.

Botón PROGRAM (Programar)

Este botón ajusta el Temporizador semanal.

Página 18

Interruptor ACL

Interruptor para restablecer el microordenador.

Página 9

Conmutador TIME SET UP (CONFIGURACIÓN DEL TIEMPO)

Este interruptor se utiliza para el ajuste de la hora.

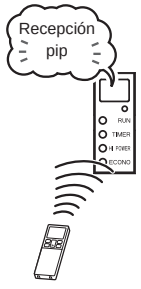
Página 12

Pantalla en estado apagado

Se muestran los valores actuales de hora, día de la semana y modo de funcionamiento cuando el aparato de aire acondicionado esté apagado.

Procedimiento de transmisión

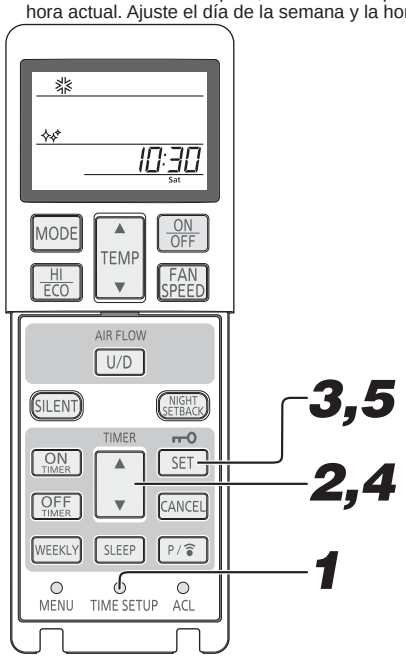
Al pulsar cada uno de los botones del mando a distancia, apuntando con el mando a distancia hacia la zona de visualización de la unidad, se transmite una señal.
Cuando la señal es recibida correctamente, recibe un sonido emitido desde la unidad.



Ajuste de la hora actual

■ Cuando se inserten las pilas, la hora actual pasará automáticamente al modo de ajuste de hora. Se muestra Mon (Lunes) y 13:00 como hora actual. Ajuste el día de la semana y la hora.

Ejemplo: Ajuste a Sat (Sábado) a las 10:30.



1 **Presione el interruptor TIME SET UP.**

Presione con la punta de un bolígrafo, etc.
Parpadea el día de la semana, lo que indica que puede ajustarse.

2 **Pulse el botón "▲ o ▼ (TIMER)" (Temporizador).**

(Ajuste a Sat (Sábado))

3 **Pulse el botón SET (Ajustar).**

El día del indicador de semana pasa de parpadeo a luz fija, con lo que ha finalizado el ajuste del día de la semana. A continuación, parpadea el indicador de hora.
Asegúrese de pulsar el botón antes de que pasen 60 segundos de la última operación en el paso 2. De lo contrario, no se ajusta el día de la semana.

4 **Pulse el botón "▲ o ▼ (TIMER)" (Temporizador).**

(Ajuste a 10:30)

5 **Pulse el botón SET (Ajustar).**

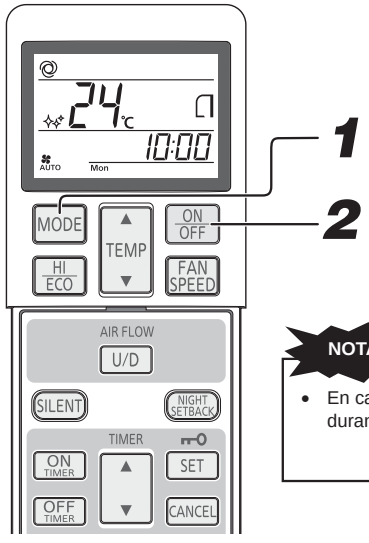
El indicador de hora cambia de parpadeo a luz fija, lo que indica que el ajuste ha finalizado.
Asegúrese de pulsar el botón dentro de los 60 segundos siguientes a la última operación del paso 4, ya que de otro modo no se ajustará la hora.

NOTA

- El funcionamiento en modo temporizador se basa en el reloj interno, por lo que deberá ajustar la hora correctamente,
- Los datos de control remoto se repondrán cuando se ajuste la hora actual.
- Cuando se cambian las pilas del mando a distancia o se pulsa el interruptor ACL, el mando a distancia vuelve a su estado inicial. Como el programa Temporizador semanal no está ajustado en el estado inicial, deberá ajustar el programa según el procedimiento de ajuste.

Funcionamiento en modo AUTO (automático)

■ Opera por la selección automática del modo de operación (COOL, HEAT) dependiendo de la temperatura ambiente al arrancar.



1 **Pulse el botón MODE.**

El modo cambia cada vez que se pulsa el botón.
Ajuste a .

2 **Pulse el botón ON/OFF.**

Parar:	**Pulsar el botón ON/OFF.**

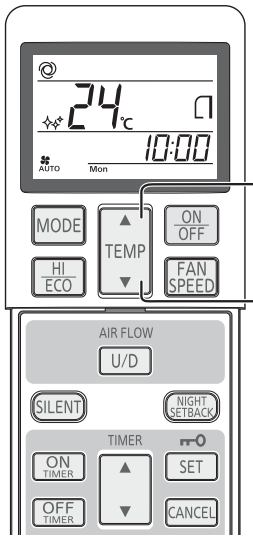
NOTA

- En caso de que no salga aire durante el funcionamiento.
Página 28

- Si no desea utilizar el modo AUTO (automático), cambie a COOL (frío), HEAT (calor) o FAN (ventilador) en su lugar.
Página 14
- Procedimiento de ajuste de la dirección del flujo de aire.
Página 13

Ajuste de la temperatura durante la operación de AUTO

■ La temperatura preseleccionada por defecto en el modo AUTO es de 24 °C, tanto para el modo de refrigeración como para el de calefacción. No obstante, puede ajustarse (a un mínimo de 18 °C y un máximo de 30 °C) con los botones ▲ o ▼.



1 **Pulse el botón "▲ o ▼ (TIMER)" (Temporizador).**

Cuando hace un poco de frío

Pulse el botón ▲.

■ Cada vez que se aprieta el botón ▲, el conmutador cambia conforme al orden siguiente 18 → 19 → ..... 23 → 24 → 25 .....→ 30.
Cuando aparece indicado 30, incluso si el botón ▲ está presionado, el indicador no cambia.

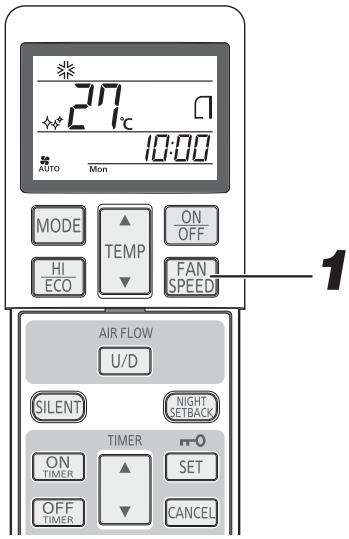
Cuando hace un poco de calor

Pulse dl botón ▼.

■ Cada vez que se aprieta el botón ▼, el conmutador cambia conforme al orden siguiente 30 → 29 → ..... 25 → 24 → 23 .....→ 18.
Cuando aparece indicado 18, incluso si el botón ▼ está presionado, el indicador no cambia.

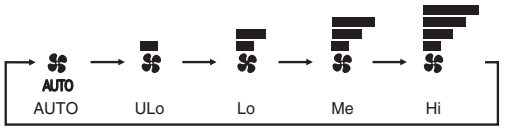
FAN SPEED (VELOCIDAD DEL VENTILADOR)

■ Puede seleccionar la velocidad del ventilador de su acondicionador de aire siempre que no se encuentre en modo seco.



1 **Presione el botón FAN SPEED (VELOCIDAD DEL VENTILADOR).**

Cada vez que se pulse el botón, cambia la velocidad del ventilador.



Capacidad de funcionamiento según elija usted	VELOCIDAD DEL VENTILADOR
Establecida automát amente por el microcomputador	AUTO
Operación silenciosa	ULo
Funcionamiento ahorrando energía	Lo
Funcionamiento normal	Me
Funcionamiento potente de gran capacidad	Hi

NOTA

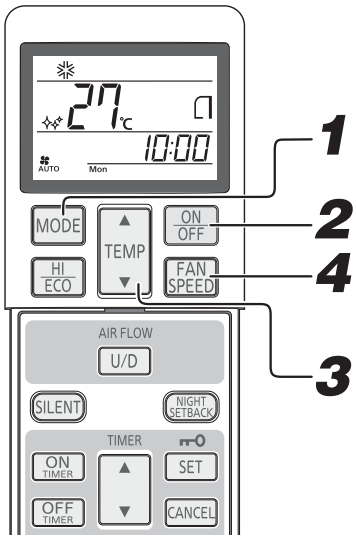
- Cuando se cambia FAN SPEED (Velocidad del ventilador) de Hi (Alta) a Lo (Baja) o ULo (Ultrabaja), es posible que se oiga cómo fluye el refrigerante.

Ajuste de la dirección del flujo de aire

Ajustando la dirección del flujo de aire arriba/abajo

■ No se puede realizar el ajuste de la dirección del flujo de aire, aunque la pantalla cambiará si se pulsa el botón "AIR FLOW".

Funcionamiento en modo COOL/HEAT/DRY/FAN (Frío/Calor/Deshumidificador/Ventilador)



1 **Pulse el botón MODE.**

Establezca el modo que necesite.

❄(Cool), ☼(Heat), 💧(Dry), 🌬(Fan)

2 **Pulse el botón ON/OFF.**

3 **Pulse el botón TEMP.**

Pulse el botón ▲ o ▼ para ajustar la temperatura deseada.

Recomendación

COOL	26°C~28°C	HEAT	22°C~24°C	DRY	24°C~26°C	FAN	––

4 **Pulse el botón FAN SPEED.**

Ajuste la velocidad del ventilador como desee.
No se puede ajustar la velocidad del ventilador con el modo Dry (Secar) activo.

NOTA

- En caso de que no salga aire cuando se inicia el funcionamiento en modo calefacción.
Página 28
- El modo de funcionamiento también puede ajustarse o cambiarse con el aparato de aire acondicionado en marcha.

Parar:	**Pulse el botón ON/OFF.**

Ajuste de la temperatura de funcionamiento del acondicionador de aire

■ Utilice la unidad dentro del siguiente margen de funcionamiento. Si no lo hace, se activará el dispositivo de protección por lo que no funcionará la unidad.

	Refrigeración	Calefacción
Temperatura exterior	Aproximadamente de -15 a 46°C	Aproximadamente de -15 a 24°C
Temperatura interior	Aproximadamente de 18 a 32°C	Aproximadamente de 10 a 30°C
Humedad interior	Aproximadamente por debajo de 80% El uso prolongado de la unidad con un nivel de humedad superior a 80% puede producir la formación de condensación en la superf cie de la unidad interior, provocando fugas de agua.	

Características de operación del modo HEAT

Mecanismo y capacidad de operación del modo HEAT

■ **Mecanismo**

- La unidad toma aire frío exterior, lo calienta y lo transfiere al interior, calentando así el ambiente. La capacidad de calefacción del sistema de bomba de calor se reduce cuando la temperatura del aire exterior desciende.
- Después de encender el acondicionador de aire puede pasar algún tiempo hasta que la unidad empiece a suministrar aire caliente.
- Si la temperatura exterior se vuelve extremadamente baja, es recomendable utilizar una fuente de calefacción adicional.

Descongelación

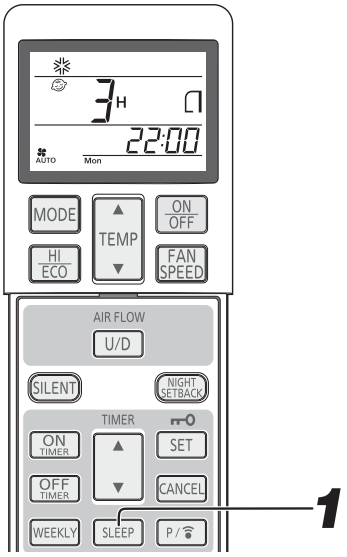
Si la temperatura exterior es baja y la humedad ambiente alta, el intercambiador de calor, en la unidad exterior posiblemente se congele, lo cual evita una calefacción eficientemente.

Si ocurre esto, se activará la función de descongelación automática, deteniendo el funcionamiento del modo calefacción durante 5 – 15 minutos.

- Los dos ventiladores interior y exterior se detienen y se ilumina RUN que parpadea lentamente (1,5 seg. ON, 0,5 seg. OFF) durante la descongelación.
- La unidad exterior posiblemente despida algo de vapor durante esta operación. Esto es para ayudar al proceso de descongelado, no es un defecto.
- La operación HEAT se reinicia tan pronto como el descongelado se haya completado.

Funcionamiento en modo SLEEP TIMER (autoapagado)

■ La unidad se detendrá automáticamente una vez transcurrido el tiempo prefijado.
La temperatura prefijada se ajusta automáticamente en función del tiempo transcurrido con el fin de evitar una refrigeración o calefacción excesiva. Página 17



Cambiando el ajuste de la hora

Ajuste una nueva hora pulsando el botón SLEEP.

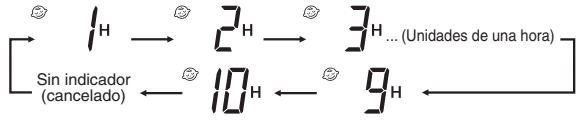
Procedimiento de cancelación

Pulse el botón CANCEL (Cancelar) para desactivar el indicador SLEEP (Autoapagado).

1 **Pulse el botón SLEEP.**

■ **Si se pulsa mientras la unidad está apagada**
El modo de funcionamiento SLEEP TIMER (AUTOAPAGADO) se inicia con los ajustes de funcionamiento anteriores y el acondicionador de aire se apagará una vez transcurrido el tiempo prefijado.

■ **Si se pulsa mientras la unidad está en marcha**
El acondicionador de aire se apagará una vez transcurrido el tiempo prefijado.
Cada vez que pulsa este botón, la indicación cambia de la siguiente manera:



Ejemplo: Usted prefiere que la unidad se pare transcurridas 7 horas.

Configurar en

La luz del temporizador (amarilla) está encendida.

⇩

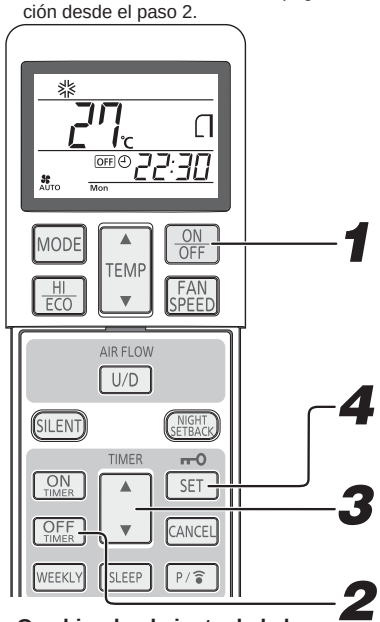
- La unidad se detiene una vez transcurrido el tiempo establecido.

NOTA

- No se puede ajustar de forma concurrente con el modo OFF-TIMER.

Funcionamiento en modo OFF-TIMER (temporizador de apagado)

■ La unidad se detiene automáticamente cuando se llega el tiempo establecido.
Si tiene el aire acondicionado apagado, inicie la operación desde el paso 1. Si el aire acondicionado está funcionando, inicie la operación desde el paso 2.



Cambiando el ajuste de la hora

Ajustar una hora nueva usando el botón OFF-TIMER.

Procedimiento de cancelación

Pulse el botón CANCEL para apagar la indicación del temporizador.

Ejemplo: Desea que la unidad se detenga a las 22:30.

1 **Pulse el botón ON/OFF.**

2 **Pulse el botón OFF-TIMER.**
Parpadeará el indicador OFF-TIMER OFF .

3 **Pulse el botón "▲ o ▼ (TIMER)" (Temporizador).**
Cada vez que se pulsa el botón ▲ , la indicación va cambiando en el siguiente orden:

→0:00→0:10→0:20→···→1:00→1:10→ (Unidades de diez minutos)

Cada vez que se pulsa el botón ▼ , la indicación va cambiando en el siguiente orden:

→0:00→23:50→23:40→···→23:00→22:50→ (Unidades de diez minutos)

Configurar en las 22:30

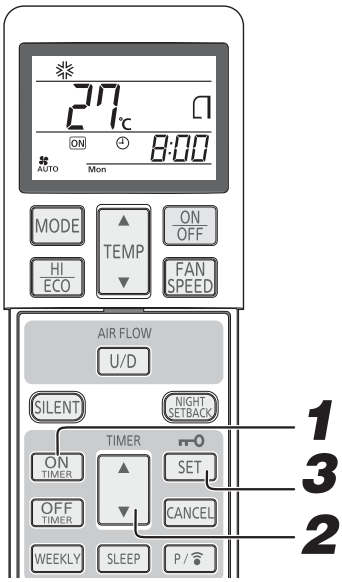
4 **Pulse el botón SET (Ajustar).**
La indicación cambia de parpadeo a luz fija y el ajuste finaliza.
El testigo (amarillo) del temporizador se enciende.

NOTA

- La unidad detiene la operación a la hora ajustada.
- Asegúrese de pulsar el botón dentro de los 60 segundos siguientes a la última operación del paso 3, ya que de otro modo no se completará el ajuste.
- La hora actual no se muestra durante el funcionamiento en modo OFF-TIMER.
- A diferencia del funcionamiento en modo SLEEP TIMER, el ajuste automático de la temperatura no se lleva a cabo durante el modo OFF-TIMER.

Funcionamiento en modo ON-TIMER (temporizador de encendido)

■ La unidad se pone en funcionamiento entre 5 y 60 minutos antes de la hora establecida para que la temperatura de la habitación haya alcanzado su punto óptimo al llegar ese momento. Página 17
La operación ON-TIMER (TEMPORIZADOR DE ACTIVACIÓN) se puede configurar con independencia de si el aire acondicionado está en funcionamiento o no.



Ejemplo: En caso de que la temperatura ambiente deseada se quiera alcanzar a las 8:00.

1 **Pulse el botón ON-TIMER.**

Parpadeará el indicador ON-TIMER [ON].

2 **Pulse el botón "▲ o ▼ (TIMER)" (Temporizador).**

Cada vez que se pulsa el botón ▲, la indicación va cambiando en el siguiente orden:

→0:00→0:10→0:20→···→1:00→1:10→ (Unidades de diez minutos)

Cada vez que se pulsa el botón ▼, la indicación va cambiando en el siguiente orden:

→0:00→23:50→23:40→···→23:00→22:50→ (Unidades de diez minutos)

Configurar en las 8:00

3 **Pulse el botón SET (Ajustar).**

La indicación cambia de parpadeo a luz fija y el ajuste finaliza.
La luz (amarilla) del temporizador se enciende.
La unidad se detiene si la hora de encendido se ajusta mientras ésta está en marcha.

Cambiando el ajuste de la hora

Ajústela en una nueva hora mediante el botón ON-TIMER.

Procedimiento de cancelación

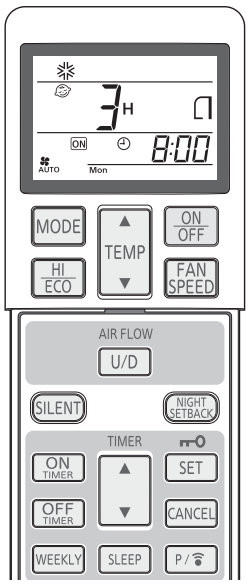
Pulse el botón CANCEL (Cancelar) para desactivar el indicador del temporizador.

NOTA

- Se inicia la operación 5 a 60 minutos adelantada a la hora ajustada.
- El testigo del temporizador (amarillo) se apaga a la hora programada.
- Asegúrese de pulsar el botón dentro de los 60 segundos siguientes a la última operación del paso 2, ya que de otro modo no se completará el ajuste.
- La hora actual no se muestra durante el funcionamiento en modo ON-TIMER.
- Si se pulsa el botón ON/OFF después del ajuste del ON-TIMER (TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO), se cancelará el ajuste.

Funcionamiento en modo SLEEP TIMER + ON-TIMER

■ Funcionamiento combinado de los modos SLEEP TIMER y ON-TIMER.



Ejemplo: Se desea que la unidad se detenga después de 3 horas y que luego vuelva a ponerse en marcha, alcanzándose la temperatura preestablecida hacia las 8:00.

1 **Configuración del modo SLEEP TIMER**

Configurar mediante los procedimientos de la página 15.

Configurar en 3H

2 **Confi guración de la operación ON-TIMER**

Configurar de acuerdo con el procedimiento mencionado en la sección ON-TIMER.

Configurar en [ON] 8:00

La configuración de la iluminación de la luz del temporizador (amarilla) de esta unidad ha sido efectuada.

⇩

- Una vez transcurrido el tiempo establecido en el modo SLEEP TIMER, el funcionamiento de la unidad se detiene y vuelve a ponerse en marcha entre 5 y 60 minutos antes de la hora fijada para el modo ON-TIMER.
- El testigo del temporizador se apaga cuando se llega a la hora ajustada en el modo ON-TIMER.

Cambiando el ajuste de la hora

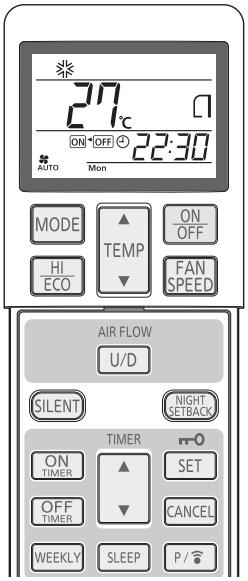
Ajuste una nueva hora mediante el botón SLEEP u ON-TIMER.

Procedimiento de cancelación

Pulse el botón CANCEL para apagar la indicación del temporizador.

Funcionamiento en modo ON-TIMER (Temporizador de encendido) + OFF-TIMER (Temporizador de apagado)

■ Combinación de los ajustes de temporizador de los modos ON TIMER y OFF-TIMER.



Ejemplo: La hora actual es 21:00. El acondicionador de aire está en funcionamiento.
Cuando se desea que la unidad se detenga a las 23:30 y que luego vuelva a ponerse en marcha, alcanzándose la temperatura preestablecida hacia las 8:00.

1 Ajuste de la operaión OFF-TIMER

Realice el ajuste según el procedimiento de la página 15. Configurar en las OFF 22:30

2 Ajuste de la operaión ON-TIMER

Realice el ajuste según el procedimiento de la página 16. Configurar en las ON OFF 8:00

La luz del temporizador (amarilla) de la zona de visualización de la unidad se iluminará cuando haya finalizado el ajuste.

■ El tiempo fi jado se mostrará en el mando a distancia. El indicador cambiará según el estado de funcionamiento.

- El acondicionador de aire está detenido.
  ON ▸ OFF — Primero, el acondicionador de aire se enciende con el ON-TIMER (TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO). Después, el acondicionador de aire se apaga con el OFF-TIMER (TEMPORIZADOR DE APAGADO).
- El acondicionador de aire está en funcionamiento.
  ON ◂ OFF — Primero, el acondicionador de aire se apaga con el OFF-TIMER (TEMPORIZADOR DE APAGADO). Después, el acondicionador de aire se enciende con el ON-TIMER (TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO).

NOTA

- El funcionamiento del temporizador se puede ajustar solamente para las siguientes 24 horas.

Cambiando el ajuste de la hora

Ajustar una hora nueva usando el botón OFF-TIMER o el botón ON-TIMER.

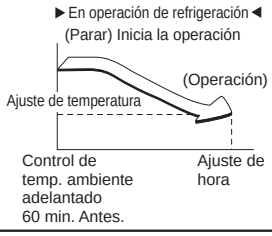
Procedimiento de cancelación

Pulse los botones CANCEL (CANCELAR) u ON/OFF para desconectar la pantalla del temporizador.

Arranque de confort

En el modo de funcionamiento ON TIMER, la unidad se pone en marcha un poco antes para que la habitación pueda acercarse a la temperatura óptima cuando llegue la hora de inicio. A esto se le denomina "Arranque de confort".

- Mecanismo
  La temperatura de la habitación se comprueba 60 minutos antes de la hora de inicio. Dependiendo de la temperatura ambiente en ese momento, la operación se inicia 5 a 60 minutos adelantada.
- La función está disponible en los modos de funcionamiento COOL y HEAT (incluido AUTO). Este no actúa en los modos DRY.



SLEEP TIMER (Temporizador de autoapagado)

Cuando está seleccionado el modo SLEEP TIMER, la temperatura establecida se ajusta automáticamente al cabo de un rato, asegurándose así de que la habitación no esté demasiado fría durante la refrigeración ni demasiado caliente durante la calefacción.

- Durante el enfriamiento: la temperatura prestablecida se rebaja 1°C al comienzo de la operación SLEEP (AUTOAPAGADO) (cuando el temporizador está activado). Después de eso, la temperatura sube 1°C cada hora hasta situarse 1°C por encima de la temperatura programada.
- Durante la calefacción: La temperatura prestablecida se rebaja 1°C al comienzo de la operación SLEEP (AUTOAPAGADO) (cuando el temporizador está activado). Después de eso, la temperatura desciende 3°C en una hora y 6°C en dos horas, por debajo de la temperatura programada.

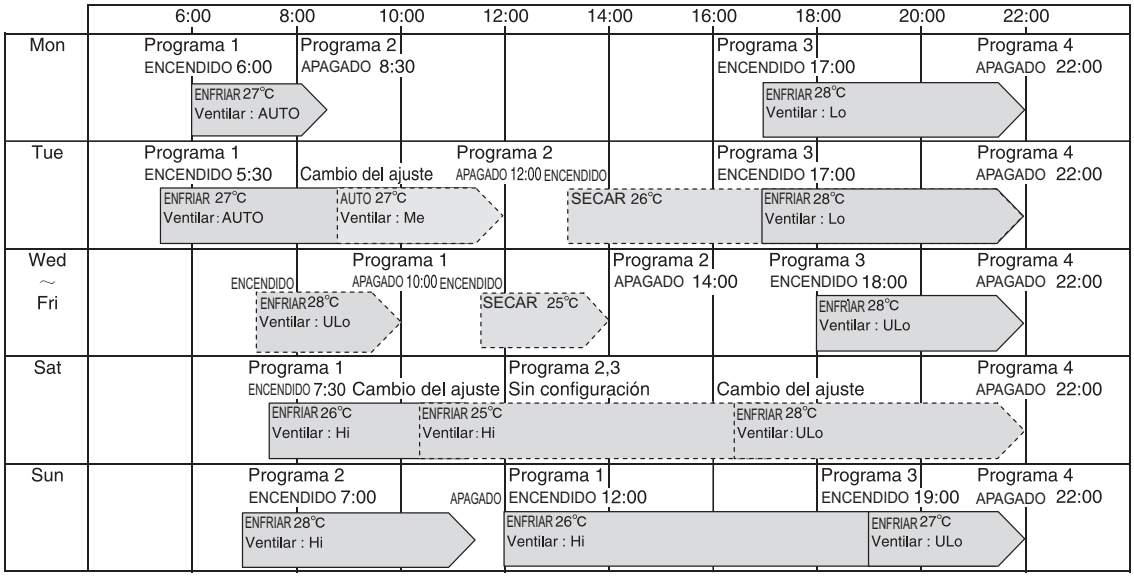
Funcionamiento en modo Temporizador semanal

■ Se pueden realizar hasta 4 programaciones con el temporizador (ON-TIMER/OFF-TIMER —temporizador de encendido o de apagado) para cada día de la semana. Hay disponibles hasta 28 programas. Una vez fijado, el temporizador se repetirá con los mismos programas cada semana, a no ser que se cancele el Temporizador semanal.

Ejemplo (con tiempo frío)

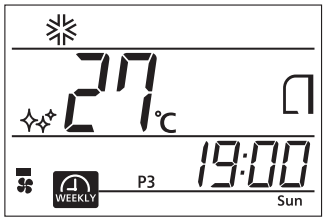
: Ajuste de Temporizador semanal

: Ajuste MANUAL



Ajuste ON/OFF (Encendido/apagado) del Temporizador semanal

■ Active y desactive el Temporizador semanal con el botón WEEKLY (Semanal).



1 **Pulse el botón WEEKLY (Semanal).**

El Temporizador semanal entra en funcionamiento.

Cada vez que se pulsa el botón WEEKLY (Semanal), el indicador cambia en el siguiente orden:

→ (WEEKLY) (Temporizador semanal activado) → Sin indicador (Temporizador semanal desactivado) →

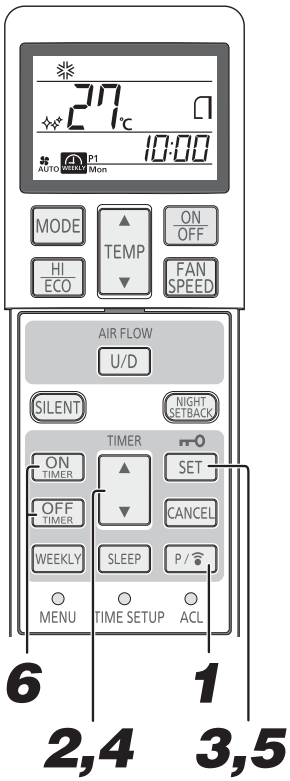
Cuando el WEEKLY TIMER (TEMPORIZADOR SEMANAL) esté en ON, la luz del temporizador (amarilla) de la zona de visualización de la unidad estará encendida.

Cuando se cambian las pilas del mando a distancia o se pulsa el interruptor ACL, el mando a distancia vuelve a su estado inicial. Como el programa Temporizador semanal no está ajustado en el estado inicial, deberá ajustar el programa según el procedimiento de ajuste.

NOTA

- El Temporizador semanal se activa y desactiva independientemente de si el aire acondicionado está en marcha o no.
- El modo ON-TIMER (Temporizador de encendido) del Temporizador semanal es efectivo independientemente de si el aire acondicionado está en marcha o no.
  Cuando llega la hora de ajuste de ON-TIMER (Temporizador de encendido), el mando a distancia funciona según los valores de ajuste. El indicador del mando a distancia también pasa a mostrar los valores de ajuste. El ajuste puede cambiarse desde el mando a distancia después de activarse el modo ON-TIMER (Temporizador de encendido) del Temporizador semanal.
  Los siguientes ajustes pueden establecerse con ON-TIMER (Temporizador de encendido).
  Modo de funcionamiento, velocidad del ventilador, temperatura, ECONOMY (ECONÓMICO), NIGHT SETBACK (CONFORT NOCTURNO), SILENT (SILENCIO).
  No se ejecuta el arranque con comfort en el modo ON-TIMER (Temporizador de encendido) del Temporizador semanal.
- El modo OFF-TIMER (Temporizador de apagado) del Temporizador semanal es efectivo solo con el aparato de aire acondicionado en marcha. Cuando llegue la hora fijada por el OFF-TIMER (Temporizador de apagado), se detiene el aire acondicionado.
- Cuando hay establecidos múltiples números de programa para el día actual (día de la semana), la operación se ejecuta desde la primera hora fijada.
- Cuando hay varios temporizadores activos (ON-TIMER (Temporizador de encendido), OFF-TIMER (Temporizador de apagado) y SLEEP TIMER (Autoapagado)), el Temporizador semanal no funciona aunque llegue la hora fijada en ON-TIMER o OFF-TIMER. El Temporizador semanal entra en funcionamiento una vez terminados los distintos temporizadores.
- No pueden fijarse un ON-TIMER (Temporizador de encendido) y un OFF-TIMER (Temporizador de apagado) a la misma hora del mismo día de la semana.
- Si el WEEKLY TIMER (TEMPORIZADOR SEMANAL) no se hubiera enviado desde el mando a distancia, la luz TIMER (TEMPORIZADOR) no estará encendida incluso aunque se pulse el botón WEEKLY (SEMANAL) y aparezca (WEEKLY) en el mando a distancia.

Modo de ajuste <ajuste individual>



Ajústelo después de establecer el día de la semana y la hora.

1 Pulse el botón PROGRAM (Programar).

Parpadean y el día actual.

2 Pulse el botón "▲ o ▼ (TIMER)" (Temporizador).

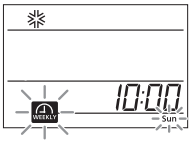
Seleccione un día de la semana que reservar.

Cada vez que se pulsa el botón ▲ , la indicación va cambiando en el siguiente orden:

→Mon→Tue→Wed→ ··· →Sun→ Muestra todos los días de la semana

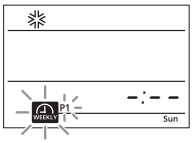
Cada vez que se pulsa el botón ▼, la indicación va cambiando en el siguiente orden:

→Mon→ Muestra todos los días de la semana →Sun→Sat→ ··· →Tue



3 Pulse el botón SET (Ajustar).

Se selecciona el día de la semana y parpadea el número de programa.



4 Pulse el botón "▲ o ▼ (TIMER)" (Temporizador).

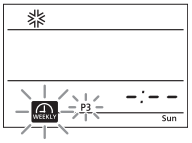
Seleccione un número de programa.

Cada vez que se pulsa el botón ▲ , la indicación va cambiando en el siguiente orden:

→ P1 → P2 → P3 → P4

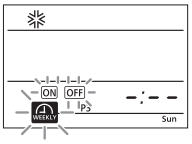
Cada vez que se pulsa el botón ▼ , la indicación va cambiando en el siguiente orden:

→ P1 → P4 → P3 → P2

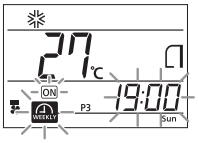


5 Pulse el botón SET (Ajustar).

Cuando no están disponibles los valores de ajuste (ON-TIMER (Temporizador de encendido) u OFF-TIMER (Temporizador de apagado)), parpadean los temporizadores ON y OFF .



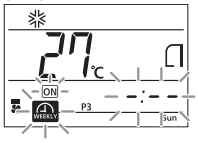
Cuando están disponibles los valores de ajuste (ON-TIMER (Temporizador de encendido) u OFF-TIMER (Temporizador de apagado)), se ilumina ON o OFF .



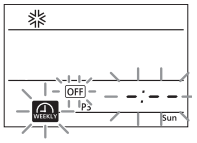
6 Pulse el botón ON-TIMER (Temporizador de encendido) u OFF-TIMER (Temporizador de apagado).

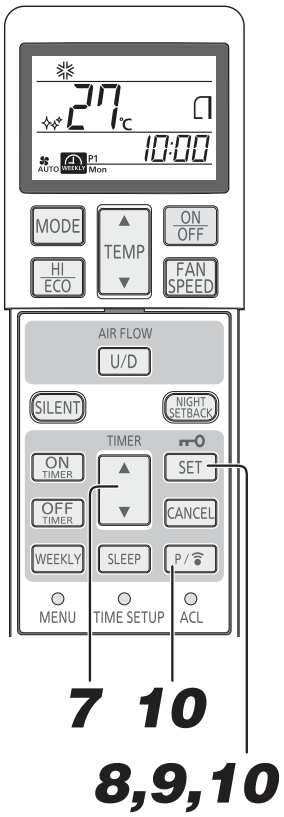
Se establece ON-TIMER (Temporizador de encendido) u OFF-TIMER (Temporizador de apagado) y parpadea el indicador de hora.

Se selecciona ON-TIMER (Temporizador de encendido)



Se selecciona OFF-TIMER (Temporizador de apagado)





7 Pulse el botón "▲ o ▼ (TIMER)" (Temporizador).

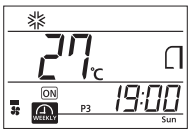
Establezca la hora.
Cada vez que se pulsa el botón ▲ , la indicación va cambiando en el siguiente orden:

→0:00→0:10→0:20→···→1:00→1:10→ (Unidades de diez minutos)

Cada vez que se pulsa el botón ▼ , la indicación va cambiando en el siguiente orden:

→0:00→23:50→23:40→···→23:00→22:50→ (Unidades de diez minutos)

Con ON-TIMER (Temporizador de encendido) seleccionado, vaya al Paso 8.
Con OFF-TIMER (Temporizador de encendido) seleccionado, vaya al Paso 9.

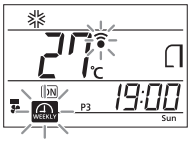


8 Establezca los valores de ajuste que necesite.

Si se ha seleccionado ON-TIMER (TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO), se pueden cambiar el modo de funcionamiento y la velocidad del ventilador y se pueden establecer los modos ECONO (ECONÓMICO), SILENT (SILENCIO) o NIGHT SETBACK (CONFORT NOCTURNO).

9 Pulse el botón SET (Ajustar).

La hora queda establecida y parpadean y .



10 Pulse el botón PROGRAM (Programar) o el botón SET (Ajustar).

Cuando se pulsa el botón PROGRAM (Programar), el ajuste se envía al aire acondicionado. Se tardan 3 segundos en enviar la transmisión, por lo que debe mantener el mando a distancia apuntado hacia la zona de visualización de la unidad durante dicho periodo.
Cuando se recibe el ajuste, se emite un sonido "pip, pip, pip".
Cuando se pulsa el botón SET (Ajustar), el ajuste continúa desde el Paso 2.

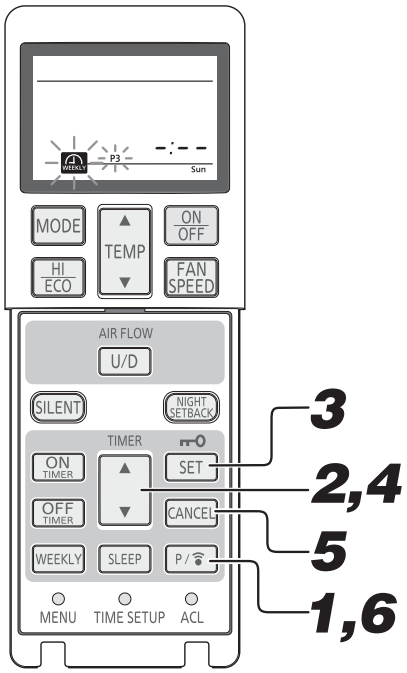
Modo de ajuste <ajuste colectivo>

■ Establezca los mismos valores de ajuste al mismo número de programa de todos los días de la semana. En el Paso 2 anterior, seleccione "todos los días de la semana". Cuando los valores individualmente ajustados ya existan para ese mismo número de programa, se sobrescriben los valores.

NOTA

- Si no se ejecuta ninguna operación durante 60 segundos en el modo de ajuste, los cambios de ajuste realizados hasta entonces se cancelan y termina el modo de ajuste. A continuación, y todos los números de programa (P1, P2, P3 y P4) parpadean durante 10 segundos.
  (Este parpadeo no se puede observar si se termina el modo de ajuste mientras se ajusta un solo programa).
- Al finalizar el modo de ajuste, apunte con el mando a distancia hacia la zona de visualización de la unidad y pulse el botón PROGRAM (PROGRAMAR). En este caso, compruebe que el aparato de aire acondicionado emite un sonido de recepción "pip, pip, pip" tres veces. Si no se emite el sonido, pase al modo de ajuste de nuevo pulsando el botón PROGRAM (Programar) y compruebe que se emita el sonido.

Cómo cancelar el ajuste <ajuste individual>



1 **Pulse el botón PROGRAM (Programar).**

Parpadean y el día actual.

2 **Pulse el botón "▲ o ▼ (TIMER)" (Temporizador).**

Seleccione un día de la semana que cancelar.

3 **Pulse el botón SET (Ajustar).**

Se selecciona el día de la semana y parpadea el número de programa.

4 **Pulse el botón "▲ o ▼ (TIMER)" (Temporizador).**

Seleccione un número de programa que cancelar.
En la operación de cancelación, no pulse el botón SET (Ajustar). Si se pulsa el botón SET (Ajustar), se pasa al modo SET (Ajustar).

5 **Pulse el botón CANCEL (Cancelar).**

Se cancelan los contenidos de ajuste de ON-TIMER (Temporizador de encendido) y de OFF-TIMER (Temporizador de apagado) y se muestra **– : – –** en la sección de indicación de hora.

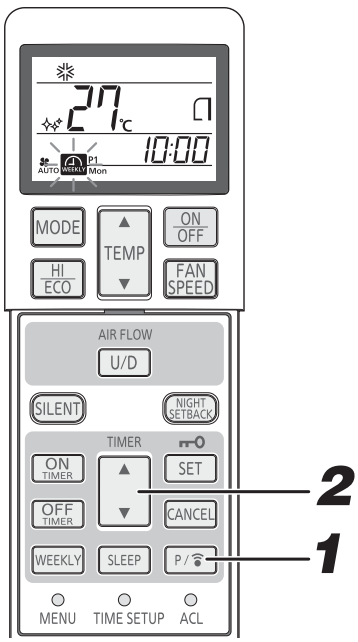
6 **Pulse el botón PROGRAM (Programar).**

Cuando se pulsa el botón PROGRAM (Programar), el ajuste se envía al aire acondicionado.
Cuando se recibe el ajuste, se emite un sonido "pip, pip, pip".
Se cancelan los contenidos de ajuste de cada programa. Ejecute la operación indicada arriba para cada programa que quiera cancelar.

Cómo cancelar el ajuste <ajuste colectivo>

■ Cuando existan los mismos valores de ajuste en el mismo número de programa de todos los días de la semana, se permite el borrado colectivo.
En el Paso 2 anterior, seleccione "todos los días de la semana". El procedimiento del Paso 3 es el mismo que el que se indica arriba.
Si los valores de ajuste se han cambiado o borrado mediante ajuste individual después del ajuste colectivo descrito en la página 20, se crean discrepancias de valores de ajuste entre los días de la semana, con lo que no se permite el borrado colectivo.

Modo Confirmación



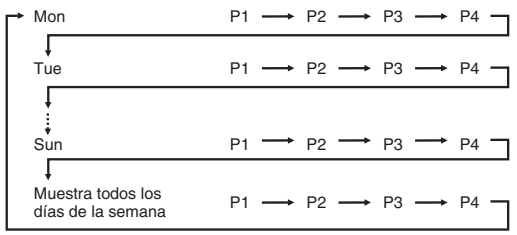
Se pueden confirmar los contenidos de ajuste del Temporizador semanal.

1 **Pulsar el botón PROGRAM (Programar) durante 3 segundos o más.**

parpadea y se ilumina el valor de ajuste.

2 **Pulse el botón "▲ o ▼ (TIMER)" (Temporizador).**

El indicador comienza desde el día actual de la semana. Se muestra **– : – –** para el programa sin ajuste. Cuando se pulsa el botón PROGRAM (Programar) en el modo Confirmación, se ajusta un modo de ajuste.



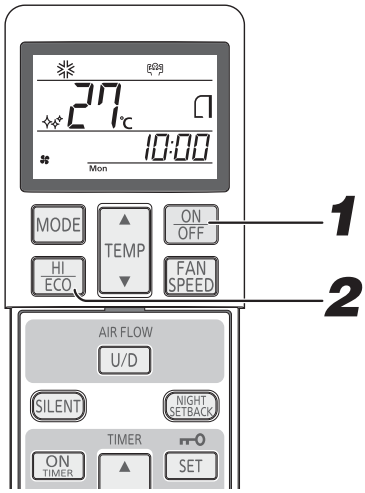
Procedimiento de cancelación

El modo Confirmación puede terminarse pulsando el botón ON/OFF, CANCEL (Cancelar) o SET (Ajustar).

NOTA

- Si no se ejecuta ninguna operación durante 60 segundos en el modo Confirmación, este termina.

Funcionamiento en modo HIGH POWER/ECONOMY (alta potencia/eco)



1 **Pulse el botón ON/OFF (ACTIVAR/DESACTIVAR).**

2 **Pulse el botón HI/ECO (ENCENDIDO/ECO).**

- Cuando el modo de operación es AUTO, COOL (ENFRIAR) o HEAT (CALENTAR) Cada vez que se pulsa el botón HI/ECO, la indicación va cambiando en el siguiente orden:

(Encendido fuerte) → (ECONÓMICO) → Sin visualización (Operación normal)

- Cuando el modo de funcionamiento es DRY (Secar) u ON-TIMER (Temporizador de encendido) + OFF-TIMER (Temporizador de apagado) Cada vez que se pulsa el botón HI/ECO, la indicación va cambiando en el siguiente orden:

(ECONÓMICO) → Sin visualización (Operación normal)

modo HIGH POWER (ALTA POTENCIA)

Al presionar el botón HI/ECO (ENCENDIDO/ECO) se intensifica la potencia de funcionamiento y se inicia una potente operación de refrigeración o calefacción durante 15 minutos seguidos. El mando a distancia muestra la indicación y la indicación FAN SPEED desaparece.

NOTA

- Durante la operación HIGH POWER (ENCENDIDO FUERTE), la temperatura de la habitación no se controla. Cuando este modo de funcionamiento provoque una refrigeración o una calefacción excesivas, pulse de nuevo el botón HI/ECO para cancelar el modo HIGH POWER.
- El modo HIGH POWER (Alta potencia) no está disponible con los modos DRY (Secar) y ON-TIMER (Temporizador de encendido) + OFF-TIMER (Temporizador de apagado).
- Con el modo HIGH POWER (Alta potencia) establecido después de establecer el modo ON-TIMER (Temporizador de encendido), se pasará al modo HIGH POWER (Alta potencia) a la hora establecida.
- Tras el funcionamiento en modo HIGH POWER, podría oírse el sonido del flujo del refrigerante.
- El modo de funcionamiento HIGH POWER quedará cancelado cuando se realice alguna de las siguientes operaciones.
  ① Cuando el botón HI/ECO (ENCENDIDO/ECO) se presiona de nuevo.
  (El modo de funcionamiento cambiará a modo ECONOMY (ECONÓMICO)).
  ② Cuando se cambia el modo de operación.
  ③ Cuando han pasado 15 min. desde el inicio de la operación HIGH POWER (ENCENDIDO FUERTE).
  ④ Cuando se pulsa el botón SILENT (Silencio).
  ⑤ Cuando se pulsa el botón NIGHT SETBACK (Comfort nocturno).
- No funciona mientras el aire acondicionado está APAGADO.

modo ECONOMY (ECONÓMICO)

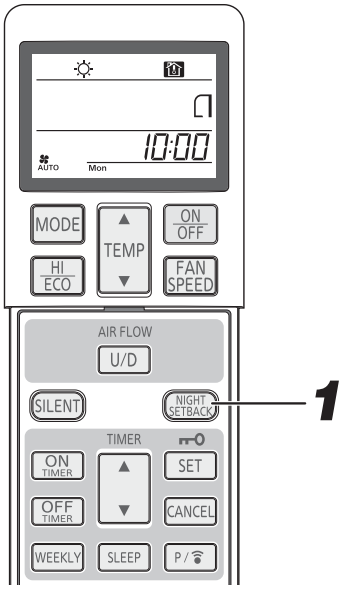
Al pulsar el botón HI/ECO se inicia un funcionamiento suave, con la potencia desconectada para evitar un calentamiento o enfriamiento excesivo.
La unidad funciona 1,5°C por encima de la temperatura ajustada durante la refrigeración, o 2,5°C por debajo de ella durante la calefacción. Aparece el símbolo eco en el mando a distancia y la indicación de VELOCIDAD DEL VENTILADOR desaparece.

NOTA

- La próxima vez que el acondicionador de aire se ponga en marcha, éste pasará a modo ECONOMY si se dan los siguientes casos.
  ① Si se detiene el acondicionador de aire con el botón ON/OFF durante el modo ECONOMY.
  ② Cuando el acondicionador de aire se detenga estando en los modos SLEEP u OFF TIME mientras está funcionando en modo ECONOMY.
  ③ Cuando se reanude el funcionamiento de la unidad desde los modos SELF CLEAN.
- El modo de funcionamiento ECONOMY quedará cancelado cuando se realice alguna de las siguientes operaciones.
  ① Cuando el botón HI/ECO (ENCENDIDO/ECO) se presione de nuevo.
  ② Cuando se cambia el modo de operación de DRY (Secar) a FAN (Ventilar).
  ③ Cuando se pulsa el botón NIGHT SETBACK (Comfort nocturno).
- No funciona mientras el aire acondicionado está APAGADO.

Funcionamiento en modo NIGHT SETBACK (Comfort nocturno)

■ Con tiempo frío, la temperatura de la habitación puede mantenerse a un nivel agradable cuando no haya nadie en casa, durante la noche o cuando la habitación esté vacía. El aparato de aire acondicionado mantiene la temperatura constante, a unos 10 °C.



1 **Pulse el botón NIGHT SETBACK (Comfort nocturno).**

Cada vez que se pulsa el botón NIGHT SETBACK, la indicación va cambiando en el siguiente orden:

(NIGHT SETBACK (Comfort nocturno) activado) → Sin indicador (NIGHT SETBACK (Comfort nocturno) desactivado)

Procedimiento de cancelación

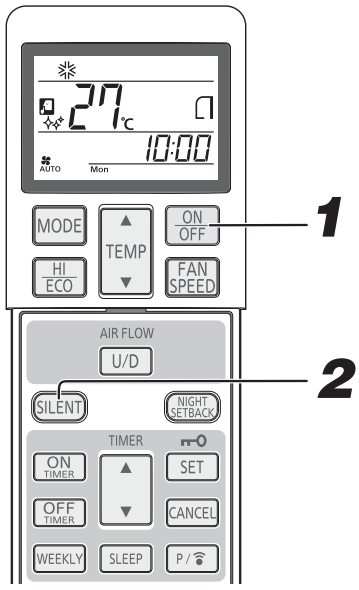
Pulse el botón NIGHT SETBACK (Comfort nocturno) o el botón MODE (Modo) para desactivar el indicador NIGHT SETBACK (Comfort nocturno).

NOTA

- En el modo NIGHT SETBACK (Comfort nocturno), el aparato de aire acondicionado mantiene la temperatura a unos 10 °C.
- En el modo NIGHT SETBACK (Comfort nocturno), no se pueden realizar ajustes de temperatura.
- Como la temperatura de la habitación puede variar mucho, este modo se recomienda para cuando no haya nadie en la habitación.
- En modo NIGHT SETBACK (CONFORT NOCTURNO), no se puede seleccionar el modo HIGH POWER (ALTA POTENCIA) y ECONOMY (ECONÓMICO).
- Cuando se cancele el modo NIGHT SETBACK (Comfort nocturno) pulsando el botón NIGHT SETBACK (Comfort nocturno), el modo de funcionamiento se restablece al modo inmediatamente anterior a pasar a NIGHT SETBACK (Comfort nocturno).

Funcionamiento en modo SILENT (Silencio)

■ Cuando se establece el modo SILENT (Silencio), la unidad funciona más silenciosamente, es decir, disminuye el ruido de la unidad exterior. Si tiene el aire acondicionado apagado, inicie la operación desde el paso 1. Si el aire acondicionado está funcionando, inicie la operación desde el paso 2.



1 **Pulse el botón ON/OFF.**

2 **Pulse el botón SILENT (Silencio).**

- Cuando el modo de funcionamiento es AUTO (Automático), COOL (Enfriar), HEAT (Calentar) o NIGHT SETBACK (Comfort nocturno)

  Cada vez que se pulsa el botón NIGHT SETBACK, la indicación va cambiando en el siguiente orden:

(SILENT (Silencio) activado) → Sin indicador (SILENT (Silencio) desactivado)

Procedimiento de cancelación

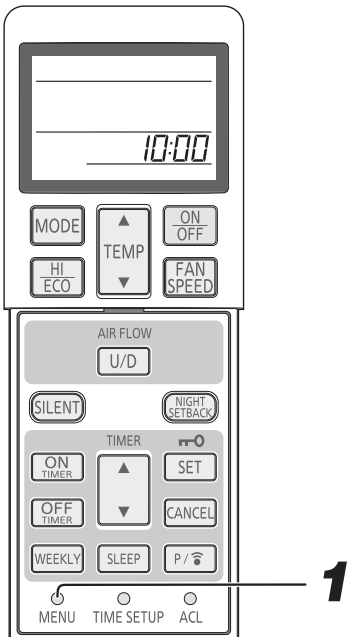
Pulse el botón SILENT (Silencio) para desactivar el indicador SILENT (Silencio).

NOTA

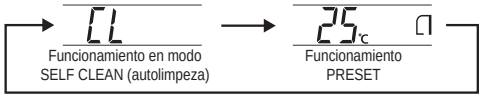
- Durante el modo SILENT (Silencio), se dejará de calentar o enfriar al máximo.
- El modo SILENT (Silencio) no funcionará con los modos DRY (Secar) o FAN (Ventilar) activados.
- En el caso de los siguientes modos, el acondicionador volverá al modo SILENT (Silencioso) cuando se vuelva a encender.
  - ① Cuando se detiene el aparato de aire acondicionado mediante el botón ON/OFF durante el modo SILENT (Silencio).
  - ② Cuando se detiene el aparato de aire acondicionado en el modo SLEEP (Autoapagado) u OFF-TIMER (Temporizador de apagado) durante el modo SILENT (Silencio).
  - ③ Cuando se reanude el funcionamiento de la unidad desde los modos SELF CLEAN.
- No funciona mientras el aire acondicionado está APAGADO.
- El nivel de ruido de la unidad externa podría no disminuir, según el caso.
- En el caso de conectar a la unidad exterior específica (SCM40/45ZS-S, SCM100/125ZM-S), la función de control SILENT (Silencio) no es válida.

Función MENU (MENÚ)

■ La función MENU (MENÚ) se utiliza para ajustar el modo de funcionamiento SELF CLEAN (AUTOLIMPEZA) y el modo de funcionamiento PRESET (PREESTABLECIDO).

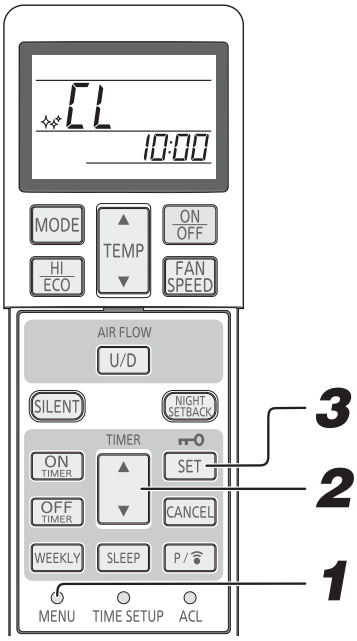


1 **Cada vez que el interruptor MENU (MENÚ) se pulsa con la punta de un bolígrafo, etc., la visualización cambia en el siguiente orden:**



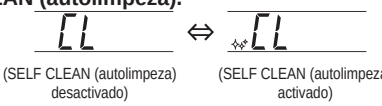
Funcionamiento en modo SELF CLEAN (autolimpeza)

■ La operación SELF CLEAN (autolimpeza) debe ejecutarse después de la operación AUTO, COOL (ENFRIAR) y DRY (SECAR) para eliminar la humedad del interior de la unidad y controlar el crecimiento de moho y bacterias.



1 **Pulse el interruptor MENU (MENÚ) para seleccionar el modo de funcionamiento SELF CLEAN (autolimpeza).**

2 **Pulse el botón "▲ o ▼ (TIMER)" para seleccionar SELF CLEAN (autolimpeza).**



3 **Pulse el botón SET (Ajustar).**

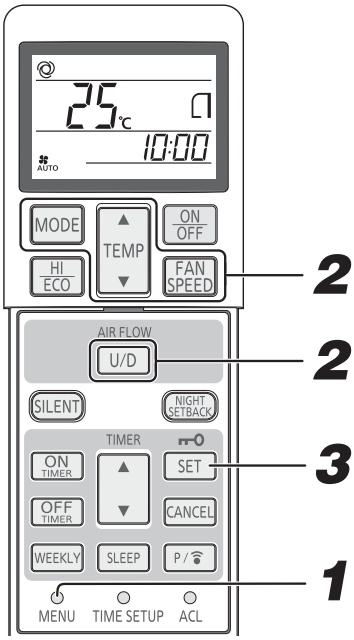
NOTA

- Dos horas más tarde, el aire acondicionado detiene automáticamente el modo SELF CLEAN (autolimpeza). Para detener el aire acondicionado inmediatamente, pulse el botón ON/OFF (encendido/apagado).
- El modo SELF CLEAN no se activará después de que la unidad haya estado funcionando en modo HEAT y FAN, OFF-TIMER, SLEEP.
- El ventilador de la unidad interior funciona durante unas dos horas en la operación SELF CLEAN (autolimpeza).
- La luz RUN se encenderá durante la operación SELF CLEAN (autolimpeza).

- Pulse el botón SLEEP (Autoapagado) o el botón NIGHT SETBACK (Comfort nocturno) durante el modo SELF CLEAN para cancelarlo. A continuación, la unidad pasa al modo SLEEP (Autoapagado) o NIGHT SETBACK (Comfort nocturno).
- Ésta no es una función para eliminar moho, gérmenes, ni mugre que ya estén adheridos a la unidad.

Funcionamiento PRESET (PREESTABLECIDO)

■ Esta operación puede guardar el ajuste preferente para futuras operaciones.



1 **Pulse el interruptor MENU (MENÚ) para seleccionar el modo de funcionamiento PRESET (PREESTABLECIDO).**

2 **Seleccione las opciones preferentes de OPERATION MODE (Modo de operación), TEMPERATURE (TEMPERATURA), FAN SPEED (VELOCIDAD DEL VENTILADOR) y la dirección de AIR FLOW.**

3 **Pulse el botón SET (Ajustar).**

4 **Cuando el aire acondicionado está en funcionamiento AUTO (automático), COOL (Enfriar), HEAT (Calentar), DRY (Secar), FAN (ventilador) y NIGHT SETBACK (Comfort nocturno), pulse el botón MODE (Modo) durante más de 3 segundos. El funcionamiento PRESET (PREESTABLECIDO) se iniciará.**

NOTA

- Al pulsar el botón MODE (Modo) en el funcionamiento PRESET (PREESTABLECIDO) durante el funcionamiento HIGH POWER (Alta potencia), se cancelará.
- Al pulsar el botón MODE (Modo) en el funcionamiento PRESET (PREESTABLECIDO) durante el funcionamiento ECONOMY (ECONÓMICO), continuará.

Función de reinicio automático

■ **¿En qué consiste la función de reinicio automático?**

- La función de reinicio automático registra el estado operativo del acondicionador de aire inmediatamente antes de apagarse a causa de un corte de energía, y restablece automáticamente las funciones de éste después de que se haya recuperado el suministro eléctrico.
- Se cancelarán los siguientes ajustes:
  ① Ajustes del temporizador
  ② Operaciones HIGH POWER (A GRAN POTENCIA)

NOTA

- La función de reinicio automático se activa cuando el acondicionador de aire sale de fábrica. Consulte con su distribuidor si quiere desactivar esta función.
- Si ocurre un fallo eléctrico, la programación del temporizador se cancela. Cuando se reestablece la alimentación, tendrá que volver a programar el temporizador otra vez.

Consejos para un funcionamiento efectivo

■ Para operar su unidad de manera cómoda y económica. Por favor tenga en cuenta lo siguiente.

Ajuste una temperatura ambiente agradable. Las temperaturas excesivamente altas o bajas no son buenas para su salud y derrochan electricidad.	**Limpie los filtros frecuentemente.** Los filtros obstruidos pueden bloquear el flujo de aire y produce una disminución en la eficiencia de la operación. Pídale a un técnico especializado que limpie el filtro de aire.	**Evite la exposición directa a la luz solar y a la corriente de aire.** Durante la refrigeración, reduzca la luz solar por medio de cortinas o biombos. Mantenga las ventanas y puertas cerradas, con excepción de cuando está ventilando.
De acuerdo con las instrucciones de manejo de la pieza de colocación local, ajuste la dirección del flujo de aire correctamente. Ajuste el flujo de aire arriba/abajo e izquierda/derecha para obtener así una temperatura ambiente pareja. La unidad no puede efectuar el ajuste de la dirección del flujo de aire.	**Opere la unidad sólo cuando lo necesite.** Haga buen uso del timer para operar la unidad sólo cuando sea necesario.	**Mantenga alejadas las fuentes de calor cuando intente enfriar una habitación.** Mantenga las fuentes de calor fuera del ambiente tanto como sea posible.

Mantenimiento

Antes de hacer el mantenimiento

Desconecte la alimentación.

No derrame ningún líquido.

- Corre el riesgo de electrocutarse.
- Limpie la unidad con un paño suave y seco.

No toque las aletas de aluminio del intercambiador de calor.

No use los siguientes artículos:

- Agua caliente (40°C o más)
  Esto podría deformar o descolorar la unidad.
- Gasolina, disolvente, bencina o limpiadores, etc. Todos ellos podrían deformar o rayar la unidad.

Durante la época de operación

Limpiando el filtro de aire.

Pídale a un técnico especializado que limpie el filtro de aire.

NOTA

- El filtro de aire que viene con la unidad no se puede lavar con agua.
- Cuando el filtro de aire está obstruido con polvo, etc. se ve afectada la capacidad de refrigeración y calefacción, y aumentan los ruidos de operación, a lo que debe sumarle el derroche de energía. Por esto limpie el filtro regular y correctamente.

En el final de la temporada

1 **Ponga a funcionar el ventilador durante 2 ó 3 horas.**

Seca el interior de la unidad.

2 **Apague la unidad y desconecte la alimentación.**

La unidad consume aproximadamente 2 W incluso cuando no está en funcionamiento.
Al desconectar la alimentación, ahorrará energía y reducirá su consumo y sus gastos.

3 **Limpiar y volver a instalar los filtros de aire.**

* El filtro de aire que viene con la unidad no se puede lavar con agua.

4 **Retire las baterías del control remoto.**

En el principio de la temporada

1 **Asegúrese de que el cableado de puesta a tierra no está pellizcado o desconectado.**

2 **Compruebe que no haya corrosión u óxido en el bastidor de la unidad exterior.**

3 **Asegúrese de que no existen obstáculos que bloqueen el flujo de aire alrededor de las aberturas de entrada y salida de aire de las unidades interior y exterior.**

4 **Conecte la alimentación.**

5 **Inserte las baterías en el control remoto.**

Instalación correcta

Posición adecuada de instalación

- No coloque ningún objeto delante de la unidad interior que impida su correcta ventilación y funcionamiento.
- No instale la unidad en ninguno de los siguientes lugares:
  - Donde exista riesgo de fugas de gases inflamables.
  - Riesgo de salpicaduras con petróleo y sus derivados.
- En casos donde la unidad es usada en lugares como balnearios, donde se generan gases de sulfuros, o en distritos expuestos a las brisas de mar, la corrosión puede causar desperfectos. Consulte con su distribuidor.
- El cuerpo del acondicionador de aire y del control remoto deben estar a más de 1 m. de distancia de otros aparatos tales como televisor, radio, etc.
- El desagüe del agua acumulada por la condensación de humedad dentro de la unidad debe desagotarse en el lugar correcto.

Preste atención también, a los ruidos de operación

- Cuando instala la unidad, elija un lugar que pueda soportar el peso de la unidad y que esta quede fija, y no produzca ruidos o vibraciones durante la operación. Si se transmiten vibraciones a través de la casa, fije la unidad colocando almohadillas de goma anti-vibración entre la propia unidad y los anclajes.
- Elija un lugar donde el aire frío o caliente, así como los ruidos provenientes de las unidades interna y externa, no causen ninguna molestia a sus vecinos.
- Elementos cerca de la entrada o salida de aire en la unidad interior pueden causar desperfectos o aumentar el ruido de operación. No deje obstáculos cerca de la entrada o de la salida de aire.
- Si oye un sonido irregular durante la operación, consulte con su distribuidor

Inspección y mantenimiento

Dependiendo del entorno donde se encuentre la unidad, el interior del acondicionador de aire puede ensuciarse bastante tras unos pocos años de funcionamiento. Esto reducirá su rendimiento. Además de la limpieza normal, recomendamos realizar inspecciones y mantenimiento en el aparato. (Esto puede hacer que el acondicionador de aire tenga una vida útil más prolongada libre de problemas.)

- En la inspección y mantenimiento, consulte con su distribuidor o alguna oficina de venta de compañías de distribución. (servicio de carga si es requerido en este caso.)
- Recomendamos realizar la inspección y el mantenimiento durante las estaciones en que no usa la unidad.
- Si el cable de abastecimiento de esta unidad ésta dañado, este solamente deberá ser reemplazado por un centro de reparación autorizado por el fabricante, pués para ello habrán de ser utilizadas herramientas especiales.

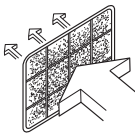
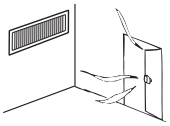
Tratamiento de problemas

Por favor controle lo siguiente antes de solicitar el servicio pos-venta a su distribuidor.

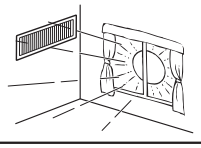
El acondicionador de aire no opera correctamente.

¿No está el interruptor desconectado?	¿Está el timer en la posición ON?	¿Hay una falla de energía o está el fusible averiado?

Refrigeración o calefación deficientes

¿Está la temperatura ambiente ajustada como lo desea?	¿Están los filtros de aire limpios (no obstruidos)?	¿Hay ventanas o puertas abiertas?
Temp. agradable		

Refrigeración deficiente

¿Está entrando la luz solar directamente en el ambiente?	¿Hay alguna fuente de calor en el ambiente?	¿Hay muchas personas en el ambiente?
		

Si el aparato de aire acondicionado no funciona correctamente después de comprobar los puntos de la izquierda, si sigue existiendo alguna duda tras consultar la página 28, o si se da alguna de las condiciones descritas en la página 29, interrumpa la alimentación o póngase en contacto con su distribuidor.

Aviso

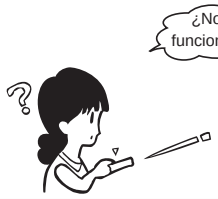
Flujo de aire

No sale aire cuando se inicia el funcionamiento en modo calefacción. La lámpara RUN parpadea lentamante (1,5 seg. ENCENDIDA, 0,5 seg. APAGADA)	Se detiene el soplado de aire para prevenir el soplado hacia afuera de aire frío hasta que el cambiador de calor se haya calentado. (2 a 5 min.) (Programa HOT KEEP (conservación de calor))
No sale aire durante 5 – 15 minutos, o el aire que sale no es caliente, cuando la unidad se encuentra en modo calefacción. La lámpara RUN parpadea lentamante (1,5 seg. ENCENDIDA, 0,5 seg. APAGADA)	Cuando la temperatura exterior es baja y la humedad es alta, la unidad a veces realiza el descongelamiento automaticamente. Por favor espere. Durante el descongelamiento, se oye correr agua en el interior de la unidad.
No sale aire cuando se inicia el funcionamiento en modo DRY (deshumidificación). (La luz RUN se ilumina.)	El ventilador exterior a veces está detenido para prevenir la evaporación de humedad y ahorra así energía.

Ruido

Se oyen ruidos como el correr de agya.	Este es el ruido producido por el líquido (refrigerante) que circula dentro de la unidad.
Se oyen ruidos como crujido.	Esto es causado por la expansión o contracción de los plásticos.
Oye un sonido de siseo o chasquido.	Esto es causado por la operación de las válvulas de control del refrigerante o los componentes eléctricos.
Se oye ruido de silbido procedente de la unidad exterior.	Este ruido significa que la velocidad de giro del compresor está aumentando o disminuyendo.
En ocasiones podría oír un sonido parecido a "shooooo" durante un breve príodo de tiempo de la unidad al apagarla.	Este sonido se produce al detener la operación de otra unidad de interior.

Otros

La unidad no vuelve a ponerse en marcha inmediatamente después de que la haya detenido. (Se ilumina la luz de RUN) 	Como medida de protección, el reinicio de la unidad queda bloqueado durante 3 minutos tras haberla detenido. El temporizador de protección de 3 minutos que incorpora el microordenador arranca de nuevo la unidad automáticamente.
Sale una bruma en la operación COOL (refrigeración).	El aire soplado durante la operación huele mal. Este mal olor proviene del tabaco o los elementos cosméticos dentro de la unidad.
Sale mal olor de la unidad.	El aire producido durante el funcionamiento puede tener un olor particular. Esto está causado por el tabaco o por los cosméticos que han impregnado la unidad.
Tras un corte de corriente, la unidad no se reinicia, aunque se haya restablecido la alimentación.	Si no se ajusta la función de reinicio automático, la unidad no se reiniciará automáticamente. Opere otra vez el control remoto para reiniciar la operación.
Las señales del control remoto no son recibidas.	Las señales del mando a distancia pueden no recibirse si la zona de visualización de la unidad está expuesta a la luz sola directa u otras luces brillantes. En este caso, interfi era la luz solar o reduzca la iluminación.
Formación de humedad en las rejillas de salida aire.	Si la unidad estuvo funcionando por un largo período de tiempo con alta humedad, es posible la formación de humedad en las rejillas de salida de aire y el goteo consiguiente.
El ventilador no se para inmediatamente después de haber parado la operación de la unidad.	Ventilador interior: El ventilador no se parará hasta después de 2 horas si está ajustado a operación SELF CLEAN (AUTOLIMPEZA). Ventilador exterior: El ventilador no se parará durante aproximadamente 1 minuto para proteger la unidad.
La luz RUN permanece encendida aunque se ha parado la operación.	La luz RUN se encenderá durante la operación SELF CLEAN (AUTOLIMPEZA). La luz RUN se apagará cuando finalice la operación SELF CLEAN (AUTOLIMPEZA).

Póngase en contacto con su distribuidor

■ Apague inmediatamente el suministro de energía e informe a su distribuidor en una de las situaciones siguientes:

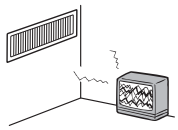
Fusibles o enchufe a menudo quemados.

El cable de suministro de energía está excesivamente caliente.
La cubierta del cable de energía está quebrado.

⚠ PRECAUCIÓN

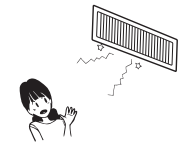
Si se daña el cable de potencia, consulte con su distribuidor o ingeniero cualificado para instalar el repuesto y evitar accidentes.

Se observa un desperfecto en el televisor, la radio u otros aparatos electrónicos.



El interruptor no actúa seguramente.

Se oyen ruidos anormales durante la operación.



Póngase en contacto con su distribuidor cuando entren objetos extraños en la unidad de interior a través de las salidas de aire y el regulador de flujo deje de funcionar.

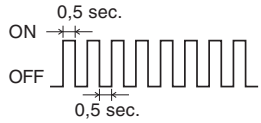
Los testigos luminosos RUN y TIMER de la sección de visualización de la unidad parpadean rápidamente (0,5 seg. ON; 0,5 seg. OFF) y el aparato no funciona.

Si se producen irregularidades, desconecte la alimentación inmediatamente y vuelva a conectarla transcurridos 3 minutos. Después de reiniciar el funcionamiento con el botón ON/OFF del mando a distancia, las anomalías continúan.

Acerca del Aire Acondicionado Múltiple

Funcionamiento simultáneo

- Los aparatos de aire acondicionado no puede estar en diferentes modos de operación al mismo tiempo, p.ej. una unidad en modo “Frío” y otra unidad en modo “Caliente”.
- Cuando se lleven a cabo diferentes operaciones, el aparato de aire acondicionado que se puso en funcionamiento en primer lugar será el que tenga prioridad, de modo que el aparato que se ponga en marcha posteriormente será el que efectúe la operación de soplado de aire.
- Cuando desee que el aparato que se puso en marcha en segundo lugar sea tenga prioridad, pare el aparato de aire acondicionado que tenga prioridad o haga que el tipo de operación de la unidad que se puso en marcha primero sea la misma que la de la unidad que se puso en marcha en segundo lugar.
- Cuando hay unidades interiores operando en modos diferentes, la luz RUN se encenderá.



Funcionamiento automático

- Cuando el interruptor de funcionamiento de control remoto se encuentra en la posición “AUTO,” el aire acondicionado selecciona automáticamente “FRÍO,” “SECO,” o “CALIENTE” cuando se inicia la operación dependiendo de la temperatura de la sala.
- Durante el funcionamiento simultáneo de las unidades de aire acondicionado, los modos de operación pueden cambiarse automáticamente en respuesta a las temperaturas de cada sala en particular; y esto puede resultar en la parada de la unidad externa. En tales casos, los modos COOL o HEAT (FRÍO o CALOR) deberían utilizarse en lugar de AUTO. (Esta característica sólo aplica cuando se utiliza más de una unidad de aire acondicionado.)

Operación de recuperación del (aceite) refrigerante

- Si las unidades de interior no se han utilizado a la vez durante un periodo prolongado de tiempo, el rendimiento de los procesos de calentamiento y refrigeración puede disminuir temporalmente. Esta medida tiene por objeto controlar la recuperación del (aceite) refrigerante en las unidades de interior que han estado inactivas. Durante este proceso, es posible que se oiga el sonido del flujo del refrigerante en esas unidades.

Función de auto diagnóstico

■ Nosotros intentamos constantemente mejorar el servicio para nuestros clientes instalando de algunos elementos para observar mejor las anormalidades de cada función tal como sigue:

Luz de RUN ⇩

		Descripción del problema	Causa
Luz de TIMER encendida	Parpadea-1 vez	Error en el sensor 1 del intercambiador de calor	• Cable del sensor 1 del intercambiador de calor roto, mal contacto del conector
	Parpadea-2 vez	Error del sensor de temperatura	• Conductor de sensor de temperatura de la sala roto, mala conexión del conector
	Parpadea-3 vez	Error en el sensor 3 del intercambiador de calor	• Cable del sensor 3 del intercambiador de calor roto, mal contacto del conector
	Parpadea-4 vez	Error de drenaje	• Drenaje con inclinación inversa • Interruptor de flotador defectuoso
	Parpadea-5 vez	Error de tensión del filtro activo	• Tarjetas de la unidad exterior defectuosas
	Parpadea-6 vez	Error del motor del ventilador interior	• Motor de ventilador defectuoso, mala conexión del conector
	Parpadea-7 vez	No hay suficiente refrigerante Válvula de servicio cerrada Error en el sensor 1 del intercambiador de calor	• No hay suficiente refrigerante, goteando • Válvula de servicio cerrada • Cable del sensor 1 del intercambiador de calor roto, mal contacto del conector

Luz de TIMER ⇩

Luz de RUN parpadea continuamente	Parpadea-1 vez	Error del sensor de temperatura exterior	• Conductor de sensor exterior roto, mala conexión del conector
	Parpadea-2 vez	Error del sensor del tubo de líquido del intercambiador de calor exterior	• Conductor de sensor de tubo de líquido de intercambiador de calor roto, mala conexión del conector
	Parpadea-4 vez	Error del sensor del tubo de evacuacion	• Cable del sensor del tubo de evacuación roto, conexión del conector defectuosa
	Parpadea-5 vez	Error en el sensor del tubo de aspiración	• Cable del sensor del tubo de aspiración roto, mala conexión del conector
Luz de RUN encendida	Parpadea-1 vez	Corte de corriente	• Bloqueo de compresor, fase abierta en la salida del compresor, cortocircuito en el transistor de potencia, válvula de servicio cerrada
	Parpadea-2 vez	Error en la unidad de exterior	• Transistor de potencia roto, cable de compresor roto • Conductor del sensor del tubo de descarga roto, mala conexión del conector • Bloqueo de compresor
	Parpadea-3 vez	Sobrecorriente	• Sobrecarga de funcionamiento, sobrecarga de refrigeración
	Parpadea-4 vez	Error de transistor de potencia	• Transistor de potencia roto
	Parpadea-5 vez	Recalentamiento del compresor	• Falta de gas, sensor de tubo de descarga defectuoso, válvula de servicio cerrada
	Parpadea-6 vez	Error en la transmisión de señal	• Alimentación defectuosa, Cable de señal roto, tarjetas de la unidad exterior/interior defectuosas
	Parpadea-7 vez	Error del motor del ventilador exterior	• Motor del ventilador defectuoso, mala conexión del conector
	Continúa parpadeando	Protección frente a alta presión en refrigeración	• Sobrecarga de refrigeración, cortocircuito de la unidad exterior
Luz de RUN parpadea 2 veces	Parpadea-2 vez	Bloqueo del rotor	• Compresor defectuoso • Fase abierta en el compresor • Tarjetas de la unidad exterior defectuosas
Luz de RUN parpadea 7 veces	Parpadea-1 vez	Válvula de servicio cerrada	• Válvula de servicio cerrada

EU DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.
2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration conforms with the following directives.

Description of apparatus: Split Type Air Conditioner
Model name:

Conformity model list

[Indoor Unit]

Category	Model
SRR Series	SRR25ZS-W
	SRR35ZS-W
	SRR50ZS-W
	SRR60ZS-W

[Outdoor Unit]

Category	Model
SCM Series	SCM40ZS-W
	SCM45ZS-W
	SCM50ZS-W
	SCM60ZS-W
	SCM71ZS-W
	SCM80ZS-W
	SCM100ZS-W
SRC Series	SRC25ZS-W2
	SRC25ZS-WA2
	SRC35ZS-W2
	SRC35ZS-WA2
	SRC50ZSX-W3
	SRC60ZSX-W3

Relevant EU Directives :
Machinery 2006/42/EC
Applied Standards / Regulations :
EN 60335-1
EN 60335-2-40

Authorised Representative in the EU :
MHIAE SERVICES B.V.
Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands
P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands

UK DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.
2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan

declare under our sole responsibility that the apparatus referred to in this declaration conforms with the following directives.

Description of apparatus: Split Type Air Conditioner
Model name:

Conformity model list

[Indoor Unit]

Category	Model
SRR Series	SRR25ZS-W
	SRR35ZS-W
	SRR50ZS-W
	SRR60ZS-W

[Outdoor Unit]

Category	Model
SCM Series	SCM40ZS-W
	SCM45ZS-W
	SCM50ZS-W
	SCM60ZS-W
	SCM71ZS-W
	SCM80ZS-W
	SCM100ZS-W
SRC Series	SRC25ZS-W2
	SRC25ZS-WA2
	SRC35ZS-W2
	SRC35ZS-WA2
	SRC50ZSX-W3
	SRC60ZSX-W3

Relevant GB Directives :
Supply of Machinery Regulations S.I. 2008/1597
Applied Standards / Regulations :
EN 60335-1
EN 60335-2-40

Authorised Representative in the GB :
MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.
5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.
2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan (Japonya)
https://www.mhi-mth.co.jp/en/

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.
5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom
Tel : +44-333-207-4072
Fax: +44-333-207-4089
https://mhiae.com

MHIAE SERVICES B.V.
(Wholly-owned subsidiary of MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.)
Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands
P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands
Tel : +31-20-406-4535
http://www.mhiaeservices.com/

MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.
Block E, 391 Park Road, Regents Park, NSW, 2143 PO BOX 3167, Regents Park, NSW, 2143
Tel : +61-2-8774-7500
Fax: +61-2-8774-7501
https://mhiaa.com.au